

NEW EDITIONS: ADDENDA AND CORRIGENDA TO THE TEXTS

This section combines chapters I (texts belonging to the archive) and III (addenda and corrigenda to the texts) of the Guide.

P.Cairo Zen.

Chr.d'Eg. 61 (1948), p.242: "O. Guéraud a vérifié sur les papyrus de Zénon du Caire toutes les lectures proposés par J.C. Naber dans *Aegyptus* et les a toutes trouvées impossibles."

Photographs of nearly all Cairo Zenon papyri are now available at the website of the Center for the study of ancient documents :

<http://ipap.csad.ox.ac.uk/index.shtml>

P.Cairo Zen. 1

59001

Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.1 (only the part in Firenze, PSI 4 321); phot and translation : J.G. KEENAN, J.G. MANNING, U.IFTACH-FIRANKO, Law and Legal Practice in Egypt from Alexander to the Arab conquest, 2014, p. 35-37.

5, 30 For Γαζαῖος, “citizen of Gaza”, cf. A. KASHER, *Jews and Hellenistic Cities in Eretz-Israel*, p.19, n.12.

54 Suppl. [ἐχω] (BL 2) or [ἐχει] κυρίαν H.J. WOLFF, *Das Recht der griech. Papyri*², p.59, n.15.

59002

[X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 1]

Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.185 (recto [partially] and verso).

59003

[R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 1]

[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 37]

[X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 3]

[R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 143 (p. 237).]

Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.189 (partially).

R° Photo: E. CRISCI, *Scrittura e Civiltà* 15 (1991), after p.184, pl.1; E. CRISCI, *Scrivere greco fuori d'Egitto*, pl.XIV; G. CAVALLO - H. MAEHLER, *Hellenistic Bookhands*, 2008, p. 13 fig. 11; G.CAVALLO, *La scrittura greca e latina dei papiri*, Pisa-Rome 2008, p. 33 pl. 10; *Segno e Testo* 13 (2015), tav. 3

14 For Toubias, cf. C. ORRIEUX, in: *Hellenica et Iudaica, Hommage à V. Nikiprowetzky*, pp.321-323.

[X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 4]

59004

[X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 5]

59005

10 On the spelling of Baitianatoi, see J. Heinrichs, *ZPE* 208 (2018), p. 150 n. 6.

59006

[X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 9]

30 Mousaios is identical to the cook Mousaios in P.Cairo Zen. 2 59176, l.195 and to the cook in P.Lond. 7 1930 *passim*, R.

	49	SCHOLL, <i>Sklaverei in den Zenonpapyri</i> , p.97. For the name Pratalios, cf. O. MASSON, <i>BCH</i> 109 (1985), pp.197-198 (= <i>Onomastica Graeca Selecta II</i> , Paris, 1990, pp. 462-463).
59008		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie III.1</i> , p.187 (recto and verso; both partially).
	34	[ἀπεδη]μ'ηκ'ώς ed. [ἀποδεδη]μ'ηκ'ώς T. REEKMANS, <i>Chr.d'Eg.</i> 73 (1998), p.147.
	R°	[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 16]
59009		[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 20-21]
	a 4	ρ[...]ου ed. Probably ρ[οδίν]ου suppl. T. REEKMANS, <i>Chr.d'Eg.</i> 73 (1998), p.144.
	b II 6	For λιβάνου [Μιναίου (with P.Lugd.-Bat. 21 A, p.99), cf. L. CASSON, <i>The Periplus Maris Erythraei</i> , pp.155-156.
	f 20	= P.Cairo Zen. 4, p.285. For λιβάνου [Μιναίου (with P.Lugd.-Bat. 21 A, p.99), cf. L. CASSON, <i>The Periplus Maris Erythraei</i> , pp.155-156.
59010		[R. SCHOLL, <i>Sklaverei in den Zenonpapyri</i> , 7] [R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 43]
59011		[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 18] [R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 223]
	R°	[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 37]
	8-9	Probably τὴν διαγραφὴν τῆς ἐμ βαιτανάτοις | [οἰκησέως] or [οἰκίας] suppl. X. DURAND, o.c., p.207.
	14	The reading of κομιση as an incomplete proper name is doubted, X. DURAND, l.c.
	15	For λιβάνου Μιγ[αίου] (with P.Lugd.-Bat. 21 A, p.99), cf. L. CASSON, <i>The Periplus Maris Erythraei</i> , pp.155-156.
	17	μύρου ροδ[ed. Only μύρου ροδ[ίνου] is possible, Ῥοδ[ιακοῦ] (vgl. P.Lugd.-Bat. 21 A, p.99) has to be excluded, X. DURAND, l.c.. Cf. P.Cairo Zen. 1. 59009, Fr.d, p.12 (= P.Cairo Zen. 4, p.285).
	18	Probably κα[σίας] suppl. X. DURAND, l.c.
	21	Θωρ.....[ed. Probably Θωρακεῖο[v] X. DURAND, l.c.
59012		[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 12] Translation in M. AUSTIN, <i>The hellenistic world from Alexander to the Roman conquest</i> , Cambridge 2006, pp. 531-535 no. 298. Cf. F. SALVIAT, <i>Le vin de Thasos. Amphores, vin et sources écrites</i> , in J.-Y. EMPEREUR – Y. GARLAN (edd.), <i>Recherches sur les amphores grecques (BCH Supplément 13)</i> , Athènes, 1986, pp.155-156.
	49	φορ[μοί] ed. φορ[μοί] β N. Kruit, BL XII, p. 48.

- 85, 107 κα(μ)ψάκης is a measure for liquids, P. MAYERSON, BASP 36 (1999), p. 97.
- 59013**
- [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 13]
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.177; H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 6, Abb. 6.
 Cf. F. SALVIAT, *Le vin de Thasos*, pp.155-156.
 written by the same hand as P.Cairo Zen. 1 59014, N. Kruit, Anc. Soc. 30 (2000), p.17.
- 59014**
- [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 14]
 Photo: *Aegyptus* 84 (2004), p.97.
 See now SB 26 16505
- 59015** 7 χι ed.
 χό(ες) N. KRUIT – K.A. WORP, *AfP* 45 (1999), p.104.
- V° [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 3]
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 39]
 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 6]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 42]
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.191.
- 59016**
- [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 5]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 25]
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.181.
- 59018**
- [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 7]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 23]
 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 364-367 no. 2.]
- 59019**
- [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 24]
 Photo: *Aegyptus* 84 (2004), p.89.
- 59021**
- [J.-M. BERTRAND, *L'Hellénisme 323-31 av. J.-C., Rois, cités et peuples*, Paris 1992, pp.169-170 no.1]
 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 102 (pp.163-165); M. AUSTIN, *The hellenistic world from Alexander to the Roman conquest*, Cambridge 2006, pp. 535-536 no. 299.]
 [A. BRESSION, *The Cost of Getting money in Early Ptolemaic Egypt. The Case of P. Cair.Zen. 1 59021*, in : D. KEHOE e.a., *Law and Transaction Costs in the Ancient Economy*, Ann Arbor 2015, p. 118-144]
 Cf. G. LE RIDER, *Journal des Savants* 1986, pp.49-51, note additionelle 3; H.-D. RICHTER, *Tyche* 7 (1992), pp.177-186; K. Panagopoulou, ZPE 197 (2016), pp.179-190]
- 59024**
- Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.226-227 (recto [partially] and verso).
- 5 Read ἔρρωσο (line forgotten in ed.), T.V. EVANS, ZPE 153 (2005), p.157.
- 59025**
- Photo, transcript and translation : A. SARRI, *Material aspects of letter writing in the Graeco-Roman world*, 2017, pp. 95-96 (recto and verso).
- 59027**
- [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 115]

- Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.174-175 (recto [partially] and verso).
- 59028**
- 9-10 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 116; R.S. BAGNALL - R. CRIBIORE, *Women's Letters from Ancient Egypt 300 BC - AD 800*, Ann Arbor 2006, p.98]
- Σατύρα[ς] τοῦ κορα[σίο]υ “from Satyra the slave”, not Σατύρα[ς] τοῦ Κορα[σίο]υ “from Satyra, daughter of Korasios” (CPR 13, p.48, n.78 on SB 3 6784), because of τοῦ (instead of τῆς) and because slaves have no patronymic, cf. R. SCHOLL, l.c., for Satyra’s slave-status.
- 59029**
- 5 [αὐτῆι] ed.
- [αὐτῶι] Clarysse
- 59030**
- [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 134]
- 59031**
- Photo : H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 7, Abb. 7.
- 59032**
- Not a letter by Amyntas, cf. D. NACHTERGAELE, ZPE 190 (2014), pp. 225-226 n. 26.
- 59034**
- [W. CLARYSSE - K. VANDORPE, *Zénon. Un homme d'affaires grec*, chap.10, pp.78-85, with plate p.81]
- [M. TOTTI, *Ausgewählte Texte der Isis- und Sarapis-Religion*, 71; M. AUSTIN, *The hellenistic world from Alexander to the Roman conquest*, Cambridge 2006, pp. 538-539 no. 301.]
- [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 31]
- E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 2a (with note on the handwriting on p.288).
- G.H. RENBERG – W.S. BABELIS, ZPE 177 (2011), pp. 169-200 (edition, with photographs and extensive discussion).
- 1 Ἀσπέν[δ]ιος ed., G.H. RENBERG – W.S. BABELIS, ZPE 177 (2011), p.175.
- 5 Ἀσκληπιά[δ]ος P. VAN MINNEN (BL 8, p.77).
καὶ ἐμφ[ανίσω σοι τό]γδε τὸ[v] ed.
καὶ ἐμφ[ανίσω σοι τό]γδε τὸ[v] G.H. RENBERG – W.S. BABELIS, ZPE 177 (2011), p.172
- 59036**
- [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 118 (pp.199-200)]
- Cf. H. HAUBEN, *Anc. Soc.* 21 (1990), pp.119-139, esp. pp.132-135.
- 20, 25 The resolution of θ' as (ἐννήρης) (ed.pr.) is approved by H. HAUBEN, l.c., p.120, n.3.
- 27 For the function of Epikydes, cf. M. WÖRRLE, *Chiron* 9 (1979), p.109 and n.151.
- 59037**
- [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 67 (p. 115-116)
- Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.235 (partially); E.

- CRISCI, *Scrivere greco fuori d'Egitto*, pl.IVa; E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 8b (with note on the handwriting on p. 294).
 For prosopographical links of this text with Kaunos, see R. CATLING - F. MARCHAND, ZPE 189 (2014), pp. 123-125.
- 59038** 9 For the function of Epikydes, cf. M. WÖRRLE, *Chiron* 9 (1979), p.109 and n.151.
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.209 (recto) and p.211 (verso).
- 59039** E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 9a (with note on the handwriting on pp.294-295).
- 59043** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 117]
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.219 (recto and verso).
- 4-5 Suppl. μ[ὲν γὰρ πρὸς πλείο|σίν ἐ]στιν, T. REEKMAN, *Anc. Soc.* 25 (1994), p.127, n.37; T. REEKMAN, *Consommation*, pp.75 and 173.
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 224]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 52]
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.211 (recto) and p.213 (verso); E. CRISCI, *Scrivere greco fuori d'Egitto*, pl.VI; Photo : T. EVANS - D. OBBINK (edd.), *The Language of the papyri*, Oxford 2010, p. 63 (fragment); Photo : E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 2b (with note on the handwriting on p. 288); Photo : M. CAPASSO – N. PELLE, *Scripta. Intern. Journ. Codicology and Palaeography* 3 (2010), p. 48 and 51; L. DEL CORSO, *Cron. Erc.* 43 (2013), p.151.
- 59044** 1 Probably [Ἀμύντας Ζήνωνι χαίρειν. Δημητρίῳ ἔξ Ή]ρᾳ | κλείας suppl. X. DURAND, o.c., p. 253.
 8 εᾶν οἴμωζειν should be translated "to let (him) suffer", J. Lee in: R.V. Evans, Biblical Greek in context, Biblical Tools and Studies 22 (2015), p. 68 n.24.
 Photo : T. EVANS - D. OBBINK (edd.), *The Language of the papyri*, Oxford 2010, p.55.
- 59047** 3 οὐ ed.
 οῦ and suppl. at the end [ἀξιοῦ]; so ll.3-4 should be translated as "since he wants us to spend (on his mission) part of what we do not have at all", T. REEKMAN, *Anc. Soc.* 25 (1994), p.122 and n.12.
- 59053** E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 10a (with note on the handwriting on p.295)
- 59057** [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 48]
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.319 (partially).

- 59059** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 118]
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.248-249 (recto
 [partially] and verso).
- 59060** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 158 b]
 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 15]
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp. 232-233 (recto
 [partially] and verso).
 Photo: E. CRISCI, *Scrivere greco fuori d'Egitto*, pl. IVb.
- 3
- The suppl. [τοῦ ἀκριβῶς] instead of [τοῦ με] (R. SCHOLL,
C.Ptol.Sklav., p.682) seems too long, A. VERHOOGT, BL
 9, p.50.
- 59061** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 158 a]; Photo : E. CRISCI, in :
 M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in
 onore di Giancarlo Prato*, pl. 3b (with note on the
 handwriting on p.288).
- 59064** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 156]
- 59065** 2-3 θρίσσ[ας |]. πεντήκοντα ἐσφραγισμέν[ed.
 θρισσ[ῶν κεράμι]α πεντήκοντα ἐσφραγισμέν[α], T.
 REEKMANS, *Consommation*, pp.24 and 173.
- 59066** E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.),
Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato, pl.
 10b (with note on the handwriting on p.295)
- 59070** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 15]
- 59075** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 61]
 [W. CLARYSSE - K. VANDORPE, *Zénon. Un homme
 d'affaires grec*, chap.12, pp.90-92]
 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 17]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 29]
 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic
 Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 65
 (pp.114-115)
 Cf. H. HAUBEN, *Anc. Soc.* 15-17 (1984-1986), pp.89-111.
- 59076** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 12]
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 48]
 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 16]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 30]
 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic
 Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 65
 (pp.113-114)
 Οκαῖμος ed.
- 8
- ό καίμιος nickname, P.G. MAXWELL-STUART, *Studies
 in Greek Colour Terminology* 1, p.225, n.335 and p.241,
 n.11.
- 59077** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 18]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 49]
 1 οὐθὲν πεποιηκότα ed.pr.
 οὐθὲν συνπεποιηκότα W. Clarysse, Pap.Lugd.Bat. 21A,
 p.101
 οὐθὲν ἡμῖν πεποιηκότα, W. Claytor, Bull. of online
 emendations 5.1 (January 2016)

59080		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 205]
59087		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 132]
	9	[Υπερβερε]ταίου ζ Κ[ed.
	25	[Υπερβερε]ταίου ζ Β[ανναίωι ὥστε], T. REEKMAN, <i>Consommation</i> , p.173. εἰς α.[ed. □ εἰς ἀγ[δρῶνα], T. REEKMAN, <i>Consommation</i> , pp.39 and 173.
59092		Photo: BELOCH, in: <i>Propyläen Weltgeschichte</i> 2 (1931), after p.112.
59093		[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 45] [R. SCHOLL, <i>Sklaverei in den Zenonpapyri</i> , 5] [R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 41] G. KLINGENBERG, <i>Commissum</i> , p.26.
59099	2	[ροῶν] ed. princ., confirmed by N. KRUIT – K.A. WORP, <i>AfP</i> 45 (1999), p. 81 n.37.
59106		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, pp.268-271 (recto [partially] and verso).
59107		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, p.267 (recto [partially] and verso); E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), <i>Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato</i> , pl. 11b (with note on the handwriting on p.298).
59110		Photo : T. EVANS - D. OBBINK (edd.), <i>The Language of the papyri</i> , Oxford 2010, p.53 and 55.
59112		SB 26 16504 (joined to PSI 5 545).
59125		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, pp.264-265 (recto [partially] and verso).
59127	1	Ἐργεύς BL 6, p.36 (misprint).
59128		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, p.237.
59129		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, pp.194-195 (recto and verso); E. CRISCI, <i>Scrivere greco fuori d'Egitto</i> , pl.V; T. EVANS - D. OBBINK (edd.), <i>The Language of the papyri</i> , Oxford 2010, p. 61; E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), <i>Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato</i> , pl. 6a (with note on the handwriting on p.292). Written by Zenon himself : W. CLARYSSE, <i>The Zenon papyri thirty years later</i> , p. 38, in : G. BASTIANINI - A. CASANOVA, <i>100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia</i> , Firenze 2009, p. 37 with tavola II.
59130		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, p.261.
59132		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, pp.172-173 (recto [partially] and verso).
59135	5	ἀγωνιῶμεν => ἀγωνὶῶμεν' T. EVANS, <i>Tyche</i> 36 (2021), p. 182 no. 995.
59139	2	(ἔτους) κθ is an error for (ἔτους) λ, L. KOENEN, <i>Eine agonistische Inschrift</i> , p.42.
P.Cairo Zen. 2		
59140		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, p.241 (recto and

- verso).
- 59141** 5-6 τῶν π[αρὰ | .]ιλωνος ed.
τῶν π[αρὰ | Φ]ιλωνος T. REEKMAN, *Consommation*, pp.107 and 173.
- 59142** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 206]
Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.272-273 (recto [partially] and verso); H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 11, Abb. 11.
- 5 The document may be written during the hour between **daybreak ??** (beginning of the Egyptian day) and the rising of the sun (beginning of the Macedonian day), E. GRZYBEK, *Du calendrier macédonien au calendrier ptolémaïque*, pp.142-155. This is considered improbable by P.W. PESTMAN, *New Papyrological Primer*, p.282.
- 59143** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.54 (Firenze fragment, PSI 5 562).
- 59145** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 207]
Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.259.
- 59147** 1-15 Photo: *Scrittura e Civiltà* 20 (1996), after p.88, pl.IIa.
- 59148** Photo : H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 12, Abb. 12.
- 59149** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 135]
Photo : T. EVANS - D. OBBINK (edd.), *The Language of the papyri*, Oxford 2010, p. 62.
- 59150** Photo : H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 10, Abb. 10.
- 59155** [W. CLARYSSE - K. VANDORPE, *Zénon. Un homme d'affaires grec*, chap.13, pp.93-96]
Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.276-277 (recto [partially] and verso), p.313 (extract); A. BLANCHARD, *Scrittura e Civiltà* 23 (1999), p. 16 pl. IIIa; T. EVANS - D. OBBINK (edd.), *The Language of the papyri*, Oxford 2010, p. 58; Photo, transcript and translation : A. SARRI, *Material aspects of letter writing in the Graeco-Roman world*, 2017, pp.93-94 (recto and verso).
- 59163** 1-8 *Scrittura e Civiltà* 20 (1996), after p.88, pl.IIc.
4 For Κασιωτικόν, cf. P. CHUVIN - J. YOYOTTE, *Rev. Archéol.* 1986, pp.50-51 and n.44.
- 59168** Cf. G. HÖLBL, *Pap. Lup.* 2 (1993), pp.23-24.
- 59173 + P.land. Inv. 404 , F. UEBEL, *AfP* 26 (1978, p.13).
- 59176** **P.land. Zen. 2** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 212]
39-40 For καταχυτήρια, cf. D. BONNEAU, *Rev.d'Eg.* 23 (1971), p.54.
186 λιβα[v]ω[τ]ό[ζ] ed.
λιβα[v]ω[τ]ό[ῦ] P. VAN MINNEN, BL 8, p.77.
195 The cook Mousaios is identical with Mousaios in *P.Cairo Zen.* 1 59006, l. 30 and with the cook in P.Lond. 7 1930 passim, R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.97.

	208	[ο]ἶνος ed. [ο]ἶνου P. VAN MINNEN, BL 8, p.78.
59180		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, pp.274-275 (recto [partially] and verso).
59182	5 and passim	Ἄχονταιβις is the transcription of the demotic name “ <i>nfh-n3-hb.w</i> ,” “vivent les ibis”, J.-L. FOURNET, <i>BIFAO</i> 95 (1995), p.207. J.S. KLOPPENBORG, <i>The Tenants in the Vineyard</i> , pp. 385-388 no. 9; : J.G. KEENAN, J.G. MANNING, U. IFTACH-FIRANKO, Law and Legal Practice in Egypt from Alexander to the Arab conquest, 2014, pp. 405-407 (translation and discussion)
59184		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, pp.278-279 (recto [partially] and verso).
	1	τ[οὺς κλάδους] BL 6, p.27.
		τ[ὰ φυτά] ed. and A. WITTENBURG, in <i>Producción y comercio des aceite en la antigüedad. Segundo congresso internacional Sevilla 1982</i> (1983), p.510, n.41.
59186		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, pp.252-253 (recto and verso); H. HARRAUER, <i>Handbuch der griechischen Paläographie</i> , no. 13, Abb. 13.
59187		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, p.316 (recto ll.5-6).
59189		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, p.239 (recto and verso).
59191		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 208]
	19	Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, <i>Pap. Flor.</i> 24, pl.55 (Firenze fragment, PSI 5 564); H. HARRAUER, <i>Handbuch der griechischen Paläographie</i> , no. 14, Abb. 14.
		τῶν ἀν[ed.
		τῶν γιν[ομένων ταῖς] T. REEKMAN, <i>Consommation</i> , p.135, n.552 and p.173.
	20	τὴν ἔօρ[τὴν] ed.
		τὴν ἔօρ[τὴν ὁμοίως δέ] T. REEKMAN, l.c.
	21	καὶ..αὶ ἀνθράκων[ed.
		καὶ αὐτῷ ἀνθράκων [καὶ σχιζῶν καὶ] (cf. already EDGAR, n. on l.) T. REEKMAN, l.c.
59192		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, p 257 (partially).
59193	9	πυλῶνα ed.
		Probably μυλῶνα, T. REEKMAN, <i>Consommation</i> , p.113, n.463 and p.173. This is rejected by N. KRUIT (BL 11, p.55) because μυλών is used only from the Byzantine era onwards. The word for "mill" is μύλος.
59195		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 166]
		Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, pp.282-283 (recto and verso).
	5	[πρὸς τούς] ed.
		[ἔτι καὶ] R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , p.701.
	7	τὰ ε[ed.

- τὰ ἔ[πακολουθοῦντα] R. SCHOLL, l.c. (too long?, BL 9, p.51).
59199
59201 3 For the date, cf. note on P.Cairo Zen. 2 59142, l.5.
Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.280 (partially).
L λα ed.
- 59202** [Ἐρρωσο L λα F.A.J. HOOGENDIJK (from the photo), BL 9, p.51.
[R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 135 (p. 227-228).]
Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.281 (recto [partially] and verso).
- 59205** 11 L λᾳ: maybe a mistake at the beginning of the new year, corrected by the writer into λβ, E. GRZYBEK, *Du calendrier macédonien au calendrier ptolémaïque*, p.159, n.102.
]γάριον ed.
- [χορ]τάριον suppl. T. REEKMAN, *Consommation*, pp.146 and 173.
- 59207** 11 in fine [ώσαύτως] suppl. T. REEKMAN, *Chr.d'Eg.* 60 (1985), pp.287-288.
13 [τοῦ Κε]ρκίωνος suppl. T. REEKMAN, l.c.
14 ὑ[μᾶς] suppl. T. REEKMAN, l.c.
- 59213** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 20]
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 66]
- 59217** Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.245 (recto and verso).
- 59218** 19-20 Ῥεμιτιέου· No doubt identical with Πρεμιθιείου, C. DOLZANI, *Aegyptus* 63 (1983), p.175, n.4. For the Premmithieon, cf. J. QUAEGEBEUR, *La justice à la porte des temples et le toponyme Premit*, in C. CANNUYER et J.-M. KRUCHTEN (edd.), *Individu, société et spiritualité dans l'Égypte pharaonique et copte. Mélanges égyptologiques offerts au Professeur Aristide Théodoridès*, Ath - Bruxelles - Mons, 1993, pp.201-220.
- 59230** Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.203 (recto [partially] and verso).
- 59236** [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 92 (p. 153).]
Date: 253/252 B.C. (after 24/10/253 B.C.), cf. R. BOGAERT, *ZPE* 120 (1998), p.175, n.46.
J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 388-392 no. 10.
- 59240** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 136]
- 59241** [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 23]
Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.204-205 (recto [partially] and verso).
- 59242** Reedion with commentary, T.REEKMAN, *Chr.d'Eg.* 80 (2005), pp.219-228; see also H. HAUBEN, *Chr.d'Eg.* 94

- (2019), p. 383-390
 1-4 Photo: MENCI, *Scrittura e Civiltà* 3 (1979), after p.48, pl.1.
 1-2 εἰς τακ[..... τὰ ἔπι]πλα ed.
 εἰς τὰ κ[ατασκευασθέντα καινὰ ὅ]πλα T.REEKMANS, o.c.,
 p.221.
- 2-3 ὅσου ἀν χρε[ίαν ἔχωσι. Κομιεῖ δὲ] ed.
 ὅσου ἀν χρε[ίαν ἔχηι τῶν καθ' ὑμᾶς] T.REEKMANS, l.c.
 3-4 [σύστησον οὖν αὐ]τόν ed.
 [ἀπόστειλον πρὸς αὐ]τόν T.REEKMANS, l.c.
- 59243** 1-10, 18 [W. CLARYSSE - K. VANDORPE, *Zénon. Un homme d'affaires grec*, chap.17, pp.105-107]
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.254-255 (recto and verso); H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 16, Abb. 16; Photo : Pap. Congr. XXVIII (Barcelona 2016), 2019, p. 397-398.
- 59245** Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.316 (ll.4-5).
- 59249** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 256]
- 59251** [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 24]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 32]
 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 24 (p. 48-49).
 Detailed study : H. HAUBEN, *Chr.d'Eg.* 94 (2019), pp.390-394.
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.246-247 (recto and verso).
- 59254** Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.315 (recto ll.4-5).
- 59256** 4 Ψε[νῦριν] ed.
 Ψε[ναρύω] D. BONNEAU, in *L'homme et l'eau en Méditerranée et au Proche Orient* 1, p.109, n.41.
 Cf. J. HENGSTL, *ZPE* 22 (1976), pp.79-83.
- 59265** J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 392-395 no. 11.
- 59267** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 137]
- 59272** The supplements by J.C. NABER are discussed by R. BOGAERT, *ZPE* 68 (1987), pp.46-47 (= *Trapezitica Aegyptiaca*, *Pap. Flor.* 24, pp.299-300).
- 59273** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 176]
 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.228-230 (recto [partially] and verso); E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 1a (with note on the handwriting on p.287).
 2, 4-5 For κάμινος "magasin transportable", cf. G. HUSSON, *Archeologia* 30 (1979), pp.18-19.
- 59277** Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.207.
- 59284** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.61 (Firenze fragment, PSI 6 575).
- 59285** 1 εἰ ἔρ[ρωσαι καὶ τὰ λοιπά σοί ἐστιν κ]ατὰ λόγον, εῦ ἀν ἔχοι ed.
 εἰ ἔρ[ρωσαι καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς ἀπαλλάσσεις κ]ατὰ λόγον,

- 59289** 2, 13 D. NACHTERGAELE, ZPE 190 (2014), p. 223 and n. 10.
For Ἀνδρόμαχος cf. K. BURASELIS, *Das hellenistische Makedonien und die Ägäis*, pp.131-132.
- 59292** 7, 8, 18, 19 For Κασιωτικόν, cf. P. CHUVIN - J. YOYOTTE, *Rev. Archéol.* 1986, pp.50-51 and n.44.
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 101]
- 59292** 160 Ἀμνεῦτι ed.
Probably Ἀμ<ε>νεῦτι, W. CLARYSSE, *Enchoria* 16 (1988), p.15 (erroneous on 1.624).
- 59294** 195 παιδ[ι] ed.
Probably παιδ[ιώ], therefore no slave, R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.431.
Photo: *Aegyptus* 84 (2004), p.90.
- P.Cairo Zen. 3**
- 59298** 1 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 160]
With παιδάρια slaves are probably meant, R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.11.
- 59300** 1 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 397-400 no. 13.]
- 59305** Text and German translation: R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.686.
- 59308** Cf. T. EVANS, BASP 49 (2012), pp. 251-257 (draft of a letter by Zenon); the article includes also plates of the text.
- 59309** Cf. R. BOGAERT, ZPE 68 (1987), p.59 (= *Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.* 24, p.312).
- 59317** [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 400-402 no. 14.]
- 59318** 8-9 For Ἀνδρόμαχος, cf. K. BURASELIS, *Das hellenistische Makedonien und die Ägäis*, pp.131-132.
- 59319** 2 On the weight of the *kaunakai*, cf. F. MORELLI, *JJP* 32 (2002), pp.71-72.
- 59320** 2 Φαμύνιος ed.
Φαμύνιος A. Blasco Torres, AfP 63 (2017), p. 328
- 59325** 12 For Ἀνδρόμαχος, cf. K. BURASELIS, *Das hellenistische Makedonien und die Ägäis*, pp.131-132.
- 59326 and
59326 bis** 85 Διοφάντωι κληρούχω[ι πρόχρησιν ἀργυ(ρίου) (δρ.) κ]
suppl. T. REEKMAN, *Consommation*, p.88, n.349 and p.173.
- 59327** 101 For Κασιωτικόν, cf. P. CHUVIN - J. YOYOTTE, in *Rev. Archéol.* 1986, pp.50-51 and n.44.
- 59327** 189 Dionysios is probably identical to Dionysios in PSI 6 615, 1.1; R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.97.
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 138]
- Cf. R. BOGAERT, *Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.* 24, p.337-338; T. REEKMAN, *Chr.d'Eg.* 72 (1997), pp.307-

331. Date: early 247 B.C., R. BOGAERT, o.c., p.387. This is rejected by T. REEKMAN, o.c., p.322, n.79, who dates the text shortly after 14/12/249 B.C.
- 18 (δρ.) ρ[.]. ed.
 Probably (δρ.) ρ[β] (total of 152 [l.12], + 40 [l.17]), R. BOGAERT, o.c., p.388, n.17.
- 33 After (γίνονται): [[(δραχμαὶ) θ (τριώβολον)] suppl. T. REEKMAN, o.c., p.316, nn.47 and 48.
- 34 πγ ed.
 π (τετρώβολον) T. REEKMAN, o.c., p.317, n.50 (from the plate).
- 57 At the end [πζ (τριώβολον)] suppl. R. BOGAERT, l.c., p.390.
- 67b ώς δὲ Κρότος (δρ.) ρφ has not been erased, T. REEKMAN, o.c., p.324 and n.91.
- 74 [λζ L] ed.pr. and T. REEKMAN, o.c., p.322, n.79.
 [λη L] R.BOGAERT, o.c., p.391.
- 74-75 Between these lines T. REEKMAN, l.c., p. 322 and n.80 supplies : [(γίνονται) (δραχμαὶ) πγ χ(αλκοῦ) ζ].
- 75 Suppl. at the end [χ(αλκοῦ) ε] (cf. n. from ed.), R. BOGAERT, l.c.
 [χ(αλκοῦ) β] suppl. T. REEKMAN, l.c., n.82.
- 76 []...[]ηφ[]δου φδ ed.
 []...[εῖλ]ηφ[ε ἐδί]δου φδ T. REEKMAN, o.c., pp.322-323 and n.84.
- 102 κοι[.].[ed.
 κο[σμάρια ρκθ] “bijoux d’argent d’un poids de 129 drachmes”, R. BOGAERT, o.c., p.392. This is doubted by T. REEKMAN, o.c., p.309, n.13.
- 104 Suppl. at the end [(δραχμαὶ) υ], R. BOGAERT, o.c., p.393.
- 109 Before]ος (τετρωβ.) suppl. [χα(λκοῦ)] or [χαλ(κοῦ)], R. BOGAERT, o.c., p.392.
- 111 Double date according to following calculation: Macedonian date is Egyptian date minus 7 days, E. GRZYBEK, *Du calendrier macédonien au calendrier ptolémaïque*, pp.152-155.
- 115 Suppl. before ἀρ]γ: (γίνονται) T. REEKMAN, o.c., p.328, n.101.
 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 403-405 no. 16.]
- 59329** **P.Iand. Zen. 24** (with new fragment added).
- 59332 [R.SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 104]
- 59333** For sitometria, cf. G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), pp.46-47.
- 6, 44, 55 Philoxenos is no guest (against C. ORRIEUX, *Chr.d'Eg.* 56 (1981), p.322), but belongs to Zenon’s household, G.F. FRANKO, l.c., p.44.
- 10, 49, 56 Ἐλάφιωι and Ἐλαφίου, either from the feminine noun

- ’Ελάφιον or from masculine ’Ελάφιος, PSI XVII Congr. 22, n. on l.6.
- 59335** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 24]
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 70]
- 5 [’Εὰν ἐ]πιλαμβάνηται suppl. R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.258.
- 59337** 8-13 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.97.
 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 405-407 no. 17.]
- 59341** [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 68 (p. 116-118)]
- 59344** 4 κε[κόμ]ισται ed.
 or κέ[χρ]ηται W. CLARYSSE, cf. C. ORRIEUX, *Chr. d'Eg.* 55 (1980), p.224, n.3.
- 59347** Cf. P.Col. Zen. 2 83 and P. Heid. 8, p.51 with n. 58.
- 59351** Photo: R. SEIDER, *Paläographie III.1*, p.199 (partially).
- 59355** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 13] [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 49]
- 50-53 Cf. R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.123.
- 79 Ἀρβίχιος κρι(θῆς) ἀρτ(άβας) ι [χαλ]κοῦ .. ed. Ἀρβίχιος κρι(θῆς) ἀρτ(άβας) ι [χαλ]κοῦ η, T. REEKMAN, *Consommation*, pp.92 and 173.
- 80 ἀρτ. [. χ]αλ .. ed. ἀρτ. [ι χ]αλκοῦ ιβ, T. REEKMAN, l.c.
- 59356** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 14] [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 50]
- 59361** 5, 9 (χιλιαρούρου) respectively (χιλιάρουρον)
 ed. (χιλιαρουρικοῦ) respectively (χιλιαρουρικόν) N. KRUIT (BL 10, p.37) and cf. P.Lugd.-Bat 21 A, p.116, n.11. On ἡγεμών, cf. A. WITTENBURG, *ZPE* 38 (1980), p.185, n.3.
- 59362** 35 ...ως ἀ[γό]ρασον ed.
 καλῶς ἀ[γό]ρασον T. REEKMAN, *Consommation*, p.49, n.187 and p.173.
- V° Photo: R. SEIDER, *Paläographie III.1*, p.197.
- 59366** Cf. L. Criscuolo, *Simblos* 3 (2001), pp.319-326 (on the end of the dorea)
- 59367** [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 421-425 no. 24.]
- col. 2 Cf. A. KASHER, *The Jews in Hellenistic and Roman Egypt*, p.65 (on CPJ I 15).
- 59369** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 15]
 For the juridical interpretation, cf. J. HENGSTL, *AfP* 40 (1994), pp.90-91.
- 4 The reading Σὺ δὲ ἐπίστη με οὐκ οἰκέτημ ὃν<τα> proposed by E. SCHOLL, l.c., is doubted by J. HENGSTL, l.c.
- 59374** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 89]
- 59378** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 169]

- 59379** Photo : M. CAPASSO – N. PELLE, Scripta. Intern. Journ. Codicology and Palaeography 3 (2010), p. 51
- 59380** 6 ὕδραγεῖν is correct, and not a mistake for ὕδραγωγεῖν (against LIDDELL – SCOTT - JONES, *A Greek-English Lexicon*), D. BONNEAU, *Le régime administratif de l'eau du Nil*, p.22, n.163.
- 59381** 4-5 χηνεον α l. κενεῶν α or κενεῶνα, T. REEKMAN, in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.345 n.123
- 59387** 11 τὴν κ[ed.
τὴν κ[οπάδα], suppl. T. REEKMAN, *Consommation*, p.121 and 173.
17 μηδεμίαν [ed.
μηδεμίαν [ἄρουραν T.C. SKEAT, P.Lond. 7 1954, n. on 1.5-6.
- 59396** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 178]
- 59398** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 119]
- 59400** 2 For the τραπεζίτης, cf. R. BOGAERT, *ZPE* 69 (1987), pp.107-108 (= *Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.* 24, pp.329-330).
- 59402** vo read [- -]ρου, perhaps [παρ' Ἀρτεμιδω]ρου T. EVANS, *Tyche* 36 (2021), p. 182 no. 996.
- 59403** 2-6 T. REEKMAN, in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.338, n.76 and *Chr.d'Eg.* 60 (1985), p.289, n.1 reconstructs the text as follows:
2 γίνωσκε τὰ χρήματ[α διαπεσεῖσθαι διὰ]
3 τὸ ἐγ Κερκῆι τοὺς κροκοδίλ[ους ταφῆναι. Κατειρ-]
4 γάσθην ἐπτὰ σηλῆνας [ca. 10 εἰ μὴ]
5 διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν ἔτ[υχεν ἀργεῖν τὸ]
6 ἐργαστήριον
- 59406** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 167]
- 59408** [R.S. BAGNALL - R. CRIBIORE, *Women's Letters from Ancient Egypt 300 BC - AD 800*, Ann Arbor 2006, p.99]
- 59417** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 120]
- 59418** 4 For a possible interpretation of πτερισμός ,“covering the new shoots with straw or feathery fronds of acacia?”, cf. W.H. WILLIS, *GRBS* 32 (1991), p.347, n. on l.25.
Translation in D. ROEBUCK, *Ancient Greek arbitration*, p. 311 no. 14.9.
- 59421** [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 26]
- 59426** 2 Suppl. ἀσχ[ολούμενον σε πρός - -], suppl. T. REEKMAN, *Anc. Soc.* 25 (1994), p.127, n.37.
5 ἀποβ[.....]αρίαν ed.
ἀποβ[ῶ εἰς Κ]αρίαν (n. on the l.) is rejected. One expects ἀποβ[ῶμεν], J.K. ELLIOTT (ed.), *The Principles and Practice of New Testament Textual Criticism. Collected Essays of G.D. Kilpatrick* (Bibliotheca ephemeridum theologicarum Lovaniensium 96), Leuven, 1990, p.75.
- 59440** 2 The monthly price for the bath (3 ob. 6 ch.) suggests a bath

- every second day at 2 ch., B. REDON - T. FAUCHER, in : 25 siècles de bain collectif en Orient, IFAO Etudes urbaines 9.3, 2014, p. 850.
- 10-12 For the interpretation, see H. CUVIGNY, CdE 80 (2005), p. 275.
- 59441** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.61 (Firenze fragment, PSI 5 574).
- 59442** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 28]
- 59445** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 74]
Cf. M. NOWICKA, *Studi Adriani II*, Rome 1984, p.256-259; G. HUSSON, *OIKIA*, pp.302-306.
- 4, 13 For κυμάτιον, cf. S. ALTEKAMP, *ZPE* 80 (1990), pp.56-57.
- 59451** Cf. G. HÖLBL, *Pap. Lup.* 2 (1993), pp.15-16; translation in M. AUSTIN, *The hellenistic world from Alexander to the Roman conquest*, Cambridge 2006, p. 546 no. 308; Photo : M. CAPASSO – N. PELLE, *Scripta. Intern. Journ. Codicology and Palaeography* 3 (2010), p. 50.
σοῦ παρόντος ed.
- 20 Probably σοῦ <μή> παρόντος H. HEINEN, *Aegyptiaca Treverensia* 7 (1994), p.168, n.21.
- 59456** 1 For ποδεῖα, cf. L. CRISCUOLO, *Papiri e lingerie*, in A.M.F.W. VERHOOGT - S.P. VLEEMING (edd.), *P.Lugd.-Bat.* 30, Leiden 1998, pp.15-16.
- 1-2 For στηθοδεσμίς, cf. L. CRISCUOLO, o.c., pp.16-19.
- 59468** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 226]
- 59474** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 30]
- 59480** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 76]
Cf. G. HUSSON, *OIKIA*, pp.300-302.
- 4 [σοι] ed. (note)
[μοι] T. REEKMAN in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.339, n.82.
- 12 Suppl. [θύρα α] ? G. HUSSON, *OIKIA*, p.100, n.1.
- 59484** 6 ἐλάσσω μν(ῶν) ζ "um 6 Minae weniger", T. REEKMAN, *Bibl. Orient.* 42 (1985), p.628.
- 59485** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 198]
- 59488** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 161]
- 59489** 7 ζευγωνιν => ζευγῶν .., T. EVANS, *Tyche* 36 (2021), p. 183 no. 997.
- 59490** T. EVANS, in M. VIERROS e.a., *Papers on Greek linguistics* (Proceedings of the 9th Intern. on ancient Greek linguistics 2018), Helsinki 44-48.
Colloquium 2020, pp.
- 59491** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 227]
- 59495** Photo: *Aegyptus* 84 (2004), p.91.

	4	ἐγδεόντων ed. □ ω | δε ὄντων T. REEKMANS in: <i>Egypt and the Hellenistic World</i> , p.332, n.42.
59496		Date: between 248 and 241 B.C., R. BOGAERT, <i>ZPE</i> 68 (1987), p.58 (= <i>Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.</i> 24, p.311); Antipatros was probably no colleague of the banker Python, cf. R. BOGAERT, o.c., pp.56-58 (= <i>Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.</i> 24, pp.309-311).
59499	65	τὸ δὲ ἥμισον => [[καὶ τὸ]] τὸ δὲ ἥμισον, T. EVANS, <i>Tyhce</i> 36 (2021), p. 183 no. 998
59503		Date: 255/254, R. BOGAERT, <i>ZPE</i> 68 (1987), pp.56-57 (= <i>Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.</i> 24, pp.309-310).
	4-6	These lines don't deal with the central bank in Alexandria; the supplement <ἡμεῖν> in 1.6 (cf. <i>Pap.Lugd.-Bat.</i> 21A, p.113) is not accepted, R. BOGAERT, <i>Ant. Class.</i> 50 (1981), pp.95-97 (= <i>Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.</i> 24, pp.54-55).
59504		Date: between 246/245 and end of 243 B.C., R. BOGAERT, <i>ZPE</i> 68 (1987), pp.51-52 (= <i>Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.</i> 24, p.305).
59517		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 199]
59519	4	ḡ ḥm̄ (l. maybe τρίτην ἡμέραν; n. from. ed.) ed. ḡ ḥm̄ (l. τρίμηνον, adverbial: "for three months"), W. CLARYSSE, <i>Anc. Soc.</i> 21 (1990), pp.36-37.
59520		Translation in D. ROEBUCK, <i>Ancient Greek arbitration</i> , p. 311 no. 14.9.
59526		E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), <i>Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato</i> , pl. 7b (with note on the handwriting on p.293).
<u>P.Cairo Zen. 4</u>		
59532		Cf. R. PINTAUDI, <i>Sileno</i> 2 (1976), pp.320-322 and A. SAIJA, <i>Eirene</i> 27 (1990), pp.29-34. For bibliography, see LDAB 65682.
		For the epigrams, cf. T. PUROLA, <i>Arctos</i> 28 (1994), pp.55-62.
59533		See LDAB 65678.
59534		See LDAB 1170.
59535		Photo: S. MORISON, <i>Politics and Script</i> , p.13, pl.10; G. CAVALLO - H. MAEHLER, <i>Hellenistic Bookhands</i> , 2008, no. 21. See LDAB 1171.
59536	11	For λιβάνου Μιναίου, cf. L. CASSON, <i>The Periplus Maris Erythraei</i> , pp.155-156.
	18	For ἀμαράκυνον, cf. G. NACHTERGAEEL, <i>ZPE</i> 123 (1998), pp.145-148.
59537		[R. SCHOLL, <i>Sklaverei in den Zenonpapyri</i> , 4] [R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 40] [X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 43]
59540	9	[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 164]].εως ed.

- 11 Maybe [τῆς] γεώς R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.694.
Suppl. at the beginning καλῶς, R.SCHOLL, l.c.
P.land. Zen. 8
[X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 56]
Cf. R. BOGAERT, *ZPE* 68 (1987), p.59 and n.136 (= *Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.* 24, p.312 and n.136).
For the date, cf. R. BOGAERT, *ZPE* 68 (1987), pp.47-48 (= *Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.* 24, pp.300-301).
59569 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 110]
For sitometria, cf. G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), pp.48-49.
36, 37, 58 Philoxenos is no guest (against C. ORRIEUX, *Chr.d'Eg.* 56 (1981), p.322), but belongs to Zenon's household, G.F. FRANKO, o.c., p.44.
110 κ[αὶ ἔχει] ed.
κ[αὶ ἴγορασμέναι] T. REEKMAN, *Chr.d'Eg.* 68 (1993), p.205, n.22; T. REEKMAN, *Consommation*, p.137, n.561 and p.173.
155 Φαρ. . . . ξ ed.
[Ε]φάρ[μοστο]ς W. CLARYSSE.
59573 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 57]
59579 Cf. R. BOGAERT, *ZPE* 68 (1987), pp.57-58 (= *Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.* 24, pp.310-311); Python (l. 1 and 7) is probably Python the banker; Antipatros (l. 3) was probably not his colleague, R. BOGAERT, l.c.
59584 Verso Date : after Dec. 2, 257 BC, N. KRUIT – K.A. WORP, *AfP* 46 (2000), p. 80.
59585 Photo : E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 6b (with note on the handwriting on p.293).
59600 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 140]
59602 D. Roumpekas, *Anal. Pap.* 33 (2021), p. 203-208.
59605 1 τὰ λοιπά σοι κατά ed.
τὰ λοιπά [σοι κατά] R. BUZON, *Die Briefe der Ptolemäerzeit*, p.29, n.12 [checked on plate in Oxford].
59606 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 255]
59607 Date: between 250 and 247 B.C., R. BOGAERT, *ZPE* 68 (1987), p.60 (= *Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.* 24, pp.312-313).
59610 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 29-430 no. 26]
59611 6 [καὶ ὡς ἔγραψ]ας suppl. T. REEKMAN in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.339, n.82.
59613 [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 31]
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 77]
7 τετράγω[νος] ed.
τετραγω[νίας] A. Martin, CdE 91 (2016), p. 213
8 [ἔχ]ων ed.
[ἔχ]ων A. Martin, CdE 91 (2016), p. 214

- 59616** 7, 11 Suppl. at the beginning [χοῖροι], T. REEKMAN, *Consommation*, p.101, n.398 and p.173.
- 59620** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 33]
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 79]
- 3] περ Ἐυτύχος ed.
Maybe [ú]περ Ἐυτύχος, R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.207.
- 59621** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 34]
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 80]
- 7 The supplement κο[πριαιφέτου] (BL 3, p.39) is erroneous, R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.211.
- 59625** **SB 22 15462**
- 59624** [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 411-412 no. 20.]
- 59629** Photo : Pap. Congr. XXVIII (Barcelona 2016), 2019, p. 391.
- 59633** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 213]
- 59639** Cf. P.Iand. Zen. 50, Appendix p.131.
- 59642** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 168]
- 59643** Cf. E. SEIDL, in: *Festschrift Lüddeckens*, pp.189-192.
- 59644** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 133]
- 59649** Cf. J. GACHET, *CRIPEL* 12 (1990), pp.101-129 (with photo); S. VINSON, *The Nile Boatman at Work* (*Münchner Ägyptologische Studien* 48), Mainz am Rhein, 1998, pp.170-173; N. VANEERDEWEGH, *ZPE* 218 (2021), p. 163-180.
- 59650** 3 At the end [ἐν ᾧ] suppl. T. REEKMAN, *Consommation*, p.81, n.325.
4 ποιήσα[ις εἰ] suppl. T. REEKMAN, in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.335, n.53.
5-6 ἐ[πὶ σὲ ἵνα λαλήσωμ]εν suppl. T. REEKMAN, l.c.
6 αἱρῶμαι ed.
καθῶμαι T. REEKMAN, l.c., p.330, n.27 and *Chr.d'Eg.* 60 (1985), p.284, n.7.
- 59651** Translation in D. ROEBUCK, *Ancient Greek arbitration*, p. 311 no. 14.9.
- 59657** **Reedition in ZPE 201 (2017), p. 215** (joined with P. Mich. 1 89)
- 59659** Bottom of P. Col. Zen. 2 32.
- 12, 17 Cf. K. VANDORPE, in *Akten des 21. Internationalen Papyrologenkongresses (AfP Beiheft 3)*, vol. II, Stuttgart - Leipzig, 1997, pp.984-990.
σφαίρωμα means "muzzle", K. VANDORPE, o.c., p.990.
- 59664** The sender is probably not Petosiris, T. REEKMAN, in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.344, n.116.
- 59665** Photo: B.G. MANDILARAS, *Papyroi*, no. 41; H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 29, Abb. 29.
Cf. P. BRUNEAU in : *Stele. Tomos eis mnemen tou Nikolaou Kontoleontos*, Athens 1980, pp.134-143; P.

- BRUNEAU, *Rev. Archéol.* 1984, pp.244-245; A.W. DASZEWSKI, *Corpus of Mosaics from Egypt I. Hellenistic and Early Roman Period (Aegyptiaca Treverensia 3)*, Mainz am Rhein, 1985, pp.6-14 and passim; R. VOLKOMMER, in *Akten des XIII. Internationalen Kongresses für klassische Archäologie, Berlin 1988*, Mainz am Rhein, 1990, pp.571-572.
- 5 [...]γραφικὸν ἄνθος
Probably [ζω]γραφικὸν ἄνθος "décor figuré", P. BRUNEAU, *Rev. Phil.* 59 (1985), pp.51-52.
- 59666 SB XIV 11659
- P.Iand. Zen. 1**
- 59669 3 Πετεαρμώνι[ζ] ed.
Πετεαρμῶνι[ζ] J. QUAEGEBEUR, *Onoma* 18 (1974), p.411 (checked on plate in Oxford).
- 4 [κυβερνήτη]ζ or [ναύκληρο]ζ, H. HAUBEN, *ZPE* 28 (1978), p.106.
- 59672 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 39]
- 59673 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 8]
- 59676 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 98]
For sitometria, cf. G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), pp.32-33, 54-55 and 56-57.
- 59677 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 99]
For sitometria, cf. G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), pp.32-33, 54-55 and 56-57.
- 59678 [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 8]
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 44]
Date: 260-256 B.C., R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.70.
- 59680 12-15 For the interpretation, see N. KRUIT – K.A. WORP, *AfP* 46 (2000), p.92 n.67
19 Παγατικόν means "Libyan", J.K. WINNICKI, *JJP* 32 (2002), p. 195-231.
- 59681 12-14 Addendum written by Zenon himself : W. CLARYSSE, *The Zenon papyri thirty years later*, in : G. BASTIANINI - A. CASANOVA, *100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia*, Firenze 2009, p. 41.
- 59683 1-4 These lines seem to correspond with P.Lond. 7 2143, ll.5-8, T. REEKMAN, *Consommation*, p.22, n.60.
4 [ἐπιχ]ωρίο[υ] ed.
[ἐνχ]ωρίο[υ] as in P.Lond. 7 2143, 1.8, N. KRUIT (BL 11, p.56 and 12, p. 49).
- 59684 4 For Κυμισαλικον, see N. KRUIT and K.A. WORP, *AfP* 46 (2000), p. 87-88.
- 59693 8-9 λάχανα | τερπούς ed.
λάχανα | Τερποῦς T. REEKMAN, *Chr.d'Eg.* 73 (1998), p.317, n.91.
- 59698 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 121]

	R° III	No sitometrical accounts, but accounts of money, G.F. FRANKO, <i>BASP</i> 25 (1988), p.25.
	V° 36	παιδαρι.[ed. παιδάρια[R.SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , p.531 (from a photo).]
59699 + 59700		[R.SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 112] □ The reconstruction from T. REEKMAN (= SB 10 10461) is rejected, G.F. FRANKO, <i>BASP</i> 25 (1988), pp.24 and 29-30; cf. already C. ORRIEUX, <i>Chr.d'Eg.</i> 56 (1981), pp.315-316. The dates from Reekmans (terminus post quem 249/248 B.C.) and Orrieux (terminus ante quem 249/248 B.C.) are both unfounded, G.F. FRANKO, o.c., p.57.
59700	19	(ἐξα)μή(vou): ζμη pap., W. CLARYSSE, <i>Anc. Soc.</i> 21 (1990), p.37 (ξμη in P.Lugd.-Bat. 21 B, p.636 is a misprint, cf. p.572).
59703		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 122]
59707		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 108]
59709		The terminus post quem 249/248 B.C. (cf. P.Lugd.-Bat. 21 A, p.119) is unfounded, G.F. FRANKO, <i>BASP</i> 25 (1988), p.29 and passim. Cf. also G.F. FRANKO, o.c., pp.51-52.
59710	1	]κριθῆς ed. [L .. Μεσορὴ ἡ λόγος] κριθῆς suppl. T. REEKMAN, <i>Chr.d'Eg.</i> 74 (1999), p.321.
	34	]ω...εισ[ed.].ῶστε εἰς ἄ[ριστον] T. REEKMAN, o.c., p.322.
	35	καὶ κέ [] δ' χ ^β ed. καὶ κέ [κρ χ ^ε ∠] δ' χ ^β suppl. T. REEKMAN, o.c., p.323.
	36	εἰς δεῦπνον [ἄλλοις] ιερείοις ed. εἰς δεῦπνον [τῇι κδ] ιερείοις suppl. T. REEKMAN, l.c.
	37	/τοῖς ιερείοις .[] ed. /τοῖς ιερείοις ἔ[ως λ] T. REEKMAN, l.c.
	38	ἀπὸ [] τοῦ Μεσορὴ ed. ἀπὸ [ζ] τοῦ Μεσορὴ suppl. T. REEKMAN, l.c.
	39	ἔως [] ed. ἔως [ιδ] suppl. T. REEKMAN, l.c.
	40	[] β ed. [κρι(θῆς)] β suppl. T. REEKMAN, l.c.
	41	Χαν[ο]ψ[ν]αίω[ι] ..[] τῇι τῇ[γ] κρ α .[.] ed. Χαν[ο]ψ[ν]αίω[ι] εἰς [κύνας] τῇι τῇ[γ] κρ α [ιδ ?] suppl. T. REEKMAN, l.c.
	49	τῇι τῇ[γ] [ed. τῇι τῇ[γ] [κρι ἀρ δ ∠] suppl. T. REEKMAN, o.c., p.324.
	50	/ .[ἀνή]λωμα ed. / τ[ὸ ἀνή]λωμα T. REEKMAN, l.c.

- 53 καὶ τ[ῆ]ι .] ed.
 καὶ τ[ῆ]ι κῆ suppl. T. REEKMAN, l.c.
- 56 []νι α ed.
 [κυ]νὶ α suppl. T. REEKMAN, l.c.
- 58 ..[]ίμωνι Κυρηναίωι ed.
 κα[ὶ Σ?]ίμωνι Κυρηναίωι T. REEKMAN, l.c.
- 62 ὥποις []ιζ ed.
 ὥποις [τῆ]ι ιζ suppl. T. REEKMAN, l.c.
- 65 [] δ' χ̄ ed.
 [Θῶνθ] c δ' χ̄δ suppl. T. REEKMAN, l.c.
- 59711**
- 1] χ̄ ed.
 [ὕστε τῶι κυνὶ] χ̄ suppl. T. REEKMAN, *Chr.d'Eg.* 74 (1999), p.319.
- 2].σμένοις[].ζ̄ ed.
 [καὶ ἡγορα]σμένοις [σκύλαξ?]ι ζ̄ suppl. T. REEKMAN, l.c.
- 7] ε τοῦ Μεσορὴ ed.
 [/ τῶν ἔως] ε τοῦ Μεσορὴ suppl. T. REEKMAN, l.c.
- 8].ων ἀρ θ χ̄ ed.
 [ήμε x κρι]θῶν ἀρ θ χ̄^[v] T. REEKMAN, l.c.
- 9 λ(οιπὸν) [] ἀρ ι \angle δ' χ̄ (ῶν) ed.
 λ(οιπὸν) [κρ] ἀρ ι \angle δ' χ̄ (ῶν) suppl. T. REEKMAN, l.c.
- 11 .χ̄ (ῶν) ed.
 θ \angle χ̄(ῶν) T. REEKMAN, o.c., p.320.
- 13 ἀπὸ δὲ []... ed.
 ἀπὸ δὲ [τού]των T. REEKMAN, l.c.
- 14 ἡμε λβ̄ κρ...[ed.
 ἡμε λβ̄ κριθῶ[v (ἀρ) γ χ̄] T. REEKMAN, l.c.
- 59712**
- For sitometria, cf. G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), pp.33-34 and 53.
- 59717** **P.Iand. Zen. 57** (with new fragment added)
- 59720** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 141]
- 59728** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 183]
- 3-4 [πικ]ρίδα ed.
 [πικ]ρίδα (from a photo), R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.755.
- 59729**
- 1]ων[ed.
 Maybe [όψ]ώγ[ιον εἰς ἐργασίας R. SCHOLL, o.c., p.736.
- 2].ημετ[For possible supplements, cf. R. SCHOLL, l.c.
- 6 [....]φόρον ed.
 [κροτωνο]φόρον suppl. R. SCHOLL, l.c.
- 7, 9 After εὶ[ς] and after βορρ[ᾶν] probably nothing should be supplemented (against R. SCHOLL, o.c., p.737), A. VERHOOGT, BL 9, p.56.
- 59732** H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 30, Abb. 30.
- 59736** [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp.

- 430-433 no. 27;]
 Photo: *Aegyptus* 84 (2004), p.100.
- 59737** 6, 7, 19, χο ed.
 24-26 χό(ες) N. KRUIT – K.A. WORP, *AfP* 45 (1999), p.104.
- 59745** Photo : E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 5a (with note on the handwriting on p.291).
- 59748** [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 377-384 no. 7.]
 Photo : E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 5b (with note on the handwriting on p.291).
- 65 κερατο φ ed.
 κερατοφ(όρον) T. REEKMAN, *Consommation*, pp.35 and 173.
- 59751** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 170]
- 59752** [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 43-434-436 no. 28.]
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 171]
 The terminus ante quem 248/247 B.C. (cf. P.Lugd.-Bat. 21 A, p.119) is unfounded, G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), p.29 and passim.
- 59754** See LDAB 1379.
- 59762** Photo: W. CLARYSSE - K. VANDORPE, *Zénon. Un homme d'affaires grec*, p.101.
 Cf. A. KASHER, *The Jews in Hellenistic and Roman Egypt*, pp.66-67 (on CPJ I 10).
- 59763 - 59768** Cf. G. HUSSON, *OIKIA*, pp.302-306.
- 59763** 7 [πεντακλίνου] suppl. G. HUSSON, *OIKIA*, p.224, n.2 (cf. already note by the editor).
- 59767** 2-3 [κρα]τῆρες ed.
 [στα]τῆρες W. CLARYSSE.
- 59771** 10 For πρώιμος, cf. C. BALCONI, *Aegyptus* 68 (1988), p.50.
- 59776** 10 Cf. P.Köln 2, pp.210-211.
- 59777** 2 40 minae is the weight of a bed-spread, T. REEKMAN, *Bibl. Orient.* 42 (1985), p.628 and nn.17-18.
- 59782 (b)** Cf. W. CLARYSSE, in D.J. CRAWFORD – J.QUAEGBEUR – W. CLARYSSE, *Studies on Ptolemaic Memphis*, pp.113-114 and n.3.
- 26, 65, 83 With Τογχά and Τονχά probably Ταγχάεως is meant, M.R. FALIVENE, *The Herakleopolite Nome*, p.204, n.2 and p.205.
- 71 ἐκ Ρηκέρ ed.
 Probably ἐκ <Κ>ρηκερ for ἐκ Κρήκεως, W. CLARYSSE, l.c.
- 59787** 11 Ἀπολλόδωρος ed.
 Ἀπολλόδωρος (sic!), W. CLARYSSE, *The Zenon papyri thirty years later*, p. 43, in : G. BASTIANINI - A. CASANOVA, *100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia*, Firenze 2009, p. 37.

	59	For the shaking (<i>τιναγμός</i>) of sesamos, cf. P.Mich. 18 769, n. to l.5.
	66	κ[ληρούχ]ου ed. κ[ληρούχ]ου P.Zaki Aly, pp.167-168.
59790	22	On the measure used, see N. KRUIT – K.A. WORP, <i>AfP</i> 45 (1999), pp.103-104.
59799	10	[]ταις ed. [ὑποκαύσ]ταις suppl. T. REEKMAN, <i>Chr.d'Eg.</i> 53 (1978), p.341.
P.Cairo Zen. 5		
59802		[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 7]
59804		[R. SCHOLL, <i>Sklaverei in den Zenonpapyri</i> , 2] [R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 38] [J.L. WHITE, <i>Light from ancient letters</i> , 9] [X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 44]
59805		E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), <i>Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato</i> , pl. 9b (with note on the handwriting on p.295)
59815		Photo : H. HARRAUER, <i>Handbuch der griechischen Paläographie</i> , no. 8, Abb. 8.
59816		[J.L. WHITE, <i>Light from ancient letters</i> , 19; M. AUSTIN, <i>The hellenistic world from Alexander to the Roman conquest</i> , Cambridge 2006, pp. 540-541 no. 303] Photo: M.P. NILSSON, <i>Die hellenistische Schule</i> , pl.VI; E.G. TURNER, <i>Scrittura et Civiltà</i> 4 (1980), pl.5; H. HARRAUER, <i>Handbuch der griechischen Paläographie</i> , no. 9, Abb. 9.
59820	9	τετελευτηκότα ἄ ε.[ed. τετελευτηκότα λε [ῶν] T. REEKMAN, <i>Consommation</i> , pp.124 and 173.
	10	Suppl. δ after λευκομετ[ώπους] T. REEKMAN, <i>l.c.</i> It remains unclear, however, what stood between [ῶν and λαγούς], N. KRUIT (BL 11, p.57).
59822		[R. SCHOLL, <i>Sklaverei in den Zenonpapyri</i> , 22] [R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 68]
59822		[R.S. BAGNALL – P. DEROW, <i>The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation</i> , 1981), no. 100 (p. 161).]
59825		Photo: M.P. NILSSON, <i>Die hellenistische Schule</i> , pl.VII (upside down).
	1	[ὑπ'] Ἐφαρμόστου => ὑπ Ἐφαρμόστου, P. Reinard, <i>Chr.d'Eg.</i> 97 (2022), p. 295
	11	συσταθέντος => συν[[απο]]συσταθέντος, <i>ibidem</i> .
59827		[J.S. KLOPPENBORG, <i>The Tenants in the Vineyard</i> , pp. 396-397 no. 12.]
59831		SB 14 11639
59832		[R.S. BAGNALL – P. DEROW, <i>The Hellenistic</i>

- Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 91
(p. 152).]
- 59837** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 29]
- 59838** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 75]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.67.
- 1 [ὅ χορηγεῖς] εις, suppl. T. REEKMAN, in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.338, n.73 (correct BL 8!).
- 5 κ[αὶ τὰ λοιπὰ συντελῶμεν] suppl. T. REEKMAN, l.c., p.341, n.87.
- 9 [χρείαν ἔχομεν] ed.
Probably [ἐνδεεῖς ἔσμεν], T. REEKMAN, *Anc. Soc.* 25 (1994), p.121, n.5.
- 59840** [R.SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 142]
- 59847** H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 31, Abb. 31.
- 59851** [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 439-442 no. 30.]
- 59851a** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.91 (Firenze fragment, PSI 6 630).
- 59853** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.11 (Firenze fragment, PSI 4 376).

P.Col. Zen. 1

- 2 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 17]
Photo : R. CASAGRANDE-KIM, *When the Greeks ruled Egypt : from Alexander the Great to Cleopatra*, 2015, p. 31.
- 4 2 N. LEWIS, *Papyrus in Classical Antiquity*, p.79, n.18, rightly rejects the editor's supplement [σελί]δων δεσμαί. There are two well-preserved letters at the beginning of the line, allowing to read σκ[όρ]δων δεσμαί. σ
- 4a 22 ἔλασσον ις ed.
ἔλασσον (δραχμαὶ) ις W. CLARYSSE.
- 5 2]ανωι γρα(μματεῖ) εις . .σ ed.
].γ ᾧ πλείονος W. CLARYSSE.
- 17 (λοιπὸν) γ (τετρώβιον) ed.
ξγ (τετρώβιον) W. CLARYSSE.
- 38 (in marginē) 38 ἔχει δὲ ἔφες δέ ed.
ἔχει δὲ [Εφεσος] W. CLARYSSE.
- 49 ὀψώνιον ed.
ὀψωνίων W. CLARYSSE.
- 54 τῆι .ασ..ογτος γυναικί ed.
τῆι Πασιφῶντος γυναικί T. REEKMAN, *Consommation*, pp.89 and 173 [not recognisable on a photo, N. KRUIT (BL 11, p.66)].
- 63 α[[ρ]γυρει ed.
Probably ἀ[ρ]γυρᾶι T. REEKMAN, l.c. Rejected by N.

- KRUIT (BL 11, p.66) (from a photo).
Have no writing, only ink blottings.
- 68-69 71 κζ ed.
 71 κγ W. CLARYSSE.
 71 Λυκάνωι Ὡφε[λίωνι] ed.
 73 ἄ [Νι]κάνωρ φέρ[ει] W. CLARYSSE.
 73 κθ ed.
 78 κδ W. CLARYSSE.
 78].ασθεντ[ed.
 6 [ἀγο]ρασθέντ[W. CLARYSSE.
 6 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 10; R.S. BAGNALL - R. CRIBIORE, *Women's Letters from Ancient Egypt 300 BC - AD 800*, Ann Arbor 2006, pp. 100-101, with plate]
 6 The papyrus is remarkable for its manufacture. The writing is across the fibres, but above l.1 there is a new kollema and here the fibres run parallel with the writing.
 2 ύ[πὲρ τῶν] ed.
 8 ύ[πὲρ] W. CLARYSSE.
 8 διατετέληκεν ed.
 7 διατετέλεκεν W. CLARYSSE.
 7 4 [γράψον] ed.
 9 [γράφε] C.-H. KIM, *Form and Structure of the Familiar Greek Letter of Recommendation*, p.96 n.a.
 9 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 13]
 9 Photo : R. CASAGRANDE-KIM, *When the Greeks ruled Egypt : from Alexander the Great to Cleopatra*, 2015, p. 31.
 7-8 οῖα ἀν ἄ[ιτήσωμεν σοῦ] βουληθέντος ed.
 10 οῖδα γὰ[ρ ὅτι σοῦ] βουληθέντος D. Kaltsas, *Tyche* 25 (2010), p. 214-215 no. 664.
 10 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 13]
 11 1-2 The suppl. [ύγιαινον δὲ κά]γώ (cf. P.Lugd.-Bat. 21 A, p.124) is wrongly doubted by T. REEKMAN, *Anc. Soc.* 25 (1994), p.121, n.7; Reekmans' suggestion [εῦ ἀν ἔχοι. Ἐ]γώ is to be rejected because of καλῶς ἀν ἔχοι in l.1, and because [έ]γώ forms the end of the sentence, cf. U. WILCKEN, *AfP* 11 (1935), p.287.
 11 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 89 (p. 150-151).]
 11 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.201 (recto [the Cairo fragment only] and verso).
 12 Cf. L. ROBERT, *BCH* 108 (1984), pp.528-530.
 12 Photo : R. CASAGRANDE-KIM, *When the Greeks ruled Egypt : from Alexander the Great to Cleopatra*, 2015, p. 37.
 13 3-4 Should be read as follows:

- κα[ὶ] ἥψητον ἀτελεῖς (δραχμὰς) τν. Γέγραφα οὗν [σοι
ὅπως] εἴ[δηις].
 [Γεγράφαμε]ν οὗν καὶ Ἀπολλωγίωι.
 This is confirmed by the docket on the back, where in 1.2
(δραχμαὶ) τν (350 drachmae) can be read with certainty.
- 17** 2 εἰ ἀρεστῶ[ς] ed.
 εἰ ἀρεστά [σοι ἔστιν] T. REEKMAN, *Consommation*,
p.38, n.134 and p.173. Both reading and supplement are
rejected by M.J. BAKKER (BL 11, p.66) (from a photo).
- 18** 11 κρίνων ed.
 ἐκείνων W. CLARYSSE.
- 13 αύτὴν ..ν εω.ην ed.
 αύτὴν τὴν ἐօρτὴν W. CLARYSSE.
- 19** Photo: R.S. BAGNALL, *Reading Papyri, Writing Ancient History*, fig.1, after p.VIII
- 28** Maybe the text does not only concern ξυλοκοπία but also
ἐμπυρισμός, cf. F. UEBEL, *AfP* 26 (1978), p.17, n.26.
- 32** 1].εν οὗν ed.
] μὲν οὗν W. CLARYSSE.
- 35** 5δοθ.... δέκα ἀρουρῶν ed.
 ἀπεγδοθῆσιν δέκα ἀρουρῶν W. CLARYSSE.
- 20 τὸν. .τολοχὸν ed.
 τὸν' Αντίλοχον W. CLARYSSE.
- 22]μιν φ[ρ]οντίσας W. CLARYSSE.
- 37** 11, 17 Χαιάπι is dative of Χαιᾶπις, W. CLARYSSE, *Chr.d'Eg.* 48
(1973), p.325, n.4.
- 38** 5 [καὶ συνέ]ργων ed.
]μον W. CLARYSSE.
- 51** T. EVANS, in M. VIERROS e.a., *Papers on Greek linguistics* (Proceedings of the 9th Intern. Colloquium on ancient Greek linguistics 2018), Helsinki 2020, pp. 51-55.
- 9 ἐνέτυχον ed.
 ἐνέτυχον οὗν W. CLARYSSE.
- 52** Photo: J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, p.45.
 Photo: R.S. BAGNALL, *Reading Papyri, Writing Ancient History*, fig.2, after p.VIII
- 54** Photo : Pap. Congr. XXVIII (Barcelona 2016), 2019, p. 397.
 Translation : M. AUSTIN, *The hellenistic world from Alexander to the Roman conquest*, Cambridge 2006,
pp. 543-544 no. 306.
 On the date and the prices, see H. CADELL – G. LE RIDER, *Prix de blé*, p. 35-36
- 58** On the bank of Dionysodoros, see R. BOGAERT, A,c.
 Soc. 31 (2001), p. 207.

- 58** 9 τεκνοθεσιῶν nominative is τεκνοθεσία, not τεκνόθεσις, J. MODRZEJEWSKI, *SDHI* 47 (1981), p.586 (cf. also Pap.Lugd.-Bat. 21 B, s.v.).
- 59** Photo: Z. ALY, *Essays and Papers*, p.288, pl.XX.
This text should not be associated with SB 20 14621 (as supposed in BL 9, p.61), W. CLARYSSE, in G. NACHTERGAEL, *Chr.d'Eg.* 70 (1995), p.335, nr.16.
- P.Col. Zen. 2**
- 60** Photo and commentary: C. DE LUCA, in *Archeologia e papiri*, pp.162-163; R. OTRANTO, *Antiche liste di libri su papiro*, Sussidi eruditivi, Roma 2000, pp. 1-4 no. 1; B. LEGRAS, *Lire en Egypte d'Alexandre à l'Islam*, Paris 2002, p. 97.
- 62** 3-4 τῶν προ|[οιμίων] P.Lugd.-Bat. 21 A, p.127.
τῶν Ἡρο|[δότου'] C. DE LUCA, l.c
5 [καὶ τῶν π]ρεσβειῶν ed?
[περὶ π]ρεσβειῶν C. DE LUCA, l.c. (as in BL 3, p.44).
4 [τ]ὸν καταμήνι[ο]ν ed.□εὶς κατάλογον W. CLARYSSE.
5 ο δ' ἔφη ed.□]λεου or δεου W. CLARYSSE.
8].ς Παχώνς ed.□[("Ετους)] λγ or [("Ετους)] κγ or [("Ετους)] γ Παχώνς W. CLARYSSE.
- 65** 6 Άρ = 1100 W. CLARYSSE.
- 66** [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 22; M. AUSTIN, *The hellenistic world from Alexander to the Roman conquest*, Cambridge 2006, pp. 545 no. 307]
[X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 50]
[R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 137 (p. 230-232), with plate.]
Photo : E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 4a (with note on the handwriting on p.289).
Discussion on the use of βάρβαρος and ἐλλενίζειν by A.-E. VEISSE, REG 120 (2007), pp.57-60
- 21 ἐλληνίζειν: not “to act the Hellene”, but “to speak Greek”, K. GOUDRIAAN, *Ethnicity in Ptolemaic Egypt*, p.92, n.6.
“Οτι ούκ ἐπίσταμαι ἐλληνίζειν should be translated as “because I do not speak Greek well” (B. ROCHEUTE, *Chr. d'Eg.* 71 (1996), pp.311-316).
- 24 ἵδης rather than εἰδῆς: see A. MARTIN, *Chr. d'Eg.* 82 (2007), p. 350.
- 67** 6 καλῶς ἄν π[οιήσαις] ed.
καλῶς ἄν ο[ὖν ποιήσαις] W. CLARYSSE.
- 68** 16 πρ.ξθα.[ed.
προξθα[ι] W. CLARYSSE.
17 ομο.[ed.
όμολ[ογ W. CLARYSSE.

- 29]ει α ἐπέστειλας ed.
 [κα]θὰ ἐπέστειλας W. CLARYSSE.
- 68 16, 21, 23 Βυ(ζαντιου) ed
 Βι(θυνίου) ? H.-J. DREXHAGE, MBAH 21 (2002),
 p.14 n.22. This proposal is impossible because the
 upper sign is clearly ypsilon, not iota (see P.L.Bat. 21,
 p. 562), W. CLARYSSE
- 74 24 ὅτι δὲ ους ψευ[ed.
 maybe ὅτι δὲ οὐ σψεύ[δομαι (l. ψεύδομαι) W.
 CLARYSSE.
- 75 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 105]
 [T. REEKMAN, *Chr. d'Eg.* 73 (1998), pp.306-308]
 For sitometria, cf. G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), pp.68-
 70. The dating in P.Lugd.-Bat. 21 A, p.127 is unfounded;
 date: 249/248 B.C. or later, G.F. FRANKO, l.c., p.70.
- 15 The scribe first wrote Σοδ (= 274), then changed this into
 Σqγ (= 293) and finally ended up with τιβ (= 312). He thus
 added each time 19 drachmae. This regularity suggests that
 the totals were not simply arithmetic errors as the editor
 says, W. CLARYSSE.
- 19 Ξοδ ed.
 Ξ <(γίν.)> οδ T. REEKMAN, o.c., p.306.
- 21 [έ]λαιον ed.
 [έ]λαιου W. CLARYSSE in T. REEKMAN, l.c.
- 28 ι[.] ed.
 ι[η] T. REEKMAN, o.c., p.307
- 28b [(γίν.) (δρ.) Σνβ (γίν.)' Αμζ] suppl. T. REEKMAN, l.c.
- 29 [μισ]θίοις ed.
 [καὶ μισ]θίοις T. REEKMAN, l.c.
 Between ll.29 and 30 at least one line is lost. T.
 REEKMAN, l.c.
- 31 For μα and αν, cf. T. REEKMAN, l.c.
- V° Written by a different hand, with no connection to the recto,
 cf. G.F. FRANKO, o.c., p.68 and n.124; this text is older,
 W. CLARYSSE in G.F. FRANKO, l.c.; therefore the verso
 should be called recto.
- 77 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 106]
 For sitometria, cf. G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), pp.49-
 50.
- R° 21 This Spinther is not identical to the homonym in 1.10 or 15
 (against P.Lugd.-Bat 21 A, p.419), G.F. FRANKO, o.c.,
 p.38.
- 32 This Demetrios is not identical to the homonym in 1.24 or 26
 (against P.Lugd.-Bat. 21 A, p.313), G.F. FRANKO, l.c.; he
 is probably a guest, G.F. FRANKO, o.c., p.44.
- V° 5 Apollonios is not Zenon's brother, but a slave (cf. P.Lugd.-
 Bat. 21 A, p.294, nr.31), T. REEKMAN, *Consommation*,
 p.60.

- 79 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 412-416 no. 21.]
- 7]αγω ed.
- 80 1]άτω (imperative 3rd person singular) W. CLARYSSE.
- άρ] | γύριον φλοῦν αύτοῖς | ἐδίδουν ed.
- [έπειδὴ ἐγλέλοιπε ἄρ] | γύριον φλοῦν αύτοῖς | ἐδίδουν
suppl. T.REEKMANS, *Consommation*, p.138, n.564 and
p.173.
- 81 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 144]
- 7 ως ἔχει [ρια], ed.
- ώς ἔχει [ρια], W. CLARYSSE. After he erased the figure,
the writer forgot to fill in the new one. Without a figure here
the text makes no sense.
- 9, 14 For κάμινος, cf. G. HUSSON, *Archeologia* 30 (1979), p.17.
- 82 11 ἀπενήνεχα ed.
- ἀπενήνοχα W. CLARYSSE.
- 83 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 126 (p. 212-213).]
- Photo: frontispiece of the *Bulletin of the American Society of Papyrologists* 16 (1979) until today.
- 85 1 ἔτους τ[ρίτου] ed.
- or ἔτους τ[ετάρτου] H. HARRAUER, *Chr.d'Eg.* 58 (1983),
p.201.
- 87 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 172]
- 1-6 [H. CUVIGNY, *L'arpentage par espèces*, pp.28-29]
- 3-4 ασ.μ.του (ἀσφαμάτου ?) ed.
- ἀσωμάτου S. FOLLET, in H. CUVIGNY, o.c., p.29.
- 4 το. ed.
- {το.} S. FOLLET, in H. CUVIGNY, l.c.
- 12 (= 18) ασ...ο παρον τ.υ..η ed.
- Maybe ἄσημον τὸ παρὸν τρυγῆς, R. SCHOLL,
C.Ptol.Sklav., p.719.
- 17 (=23) δι[α]φ[ο]ράς ed.
- δι[ά]φ[ο]ροι R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.719.
- 23-24 With Σύροι παῖδες and σώματα slaves are meant (against
the n. from the ed.), R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.91.
- 90 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 254]
- 1 Ζηνοδώρου ed.
- Ζηνοδότωι W. CLARYSSE.
- 6 συνέφη ed.
- συνέβη W. CLARYSSE.
- 91 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 145]
- 9 ἐν αῖς ἀμῶσ[ι] ed.
- ἐν αῖς ἀλοῶσ[ι] W. CLARYSSE.
- 10 κομίσωντα[ι] ed.

		κομισώμεθα W. CLARYSSE.
92		top of P.Cairo Zen. 4 59659
93	5	[.] χων ed.
		[ά]πέχων W. CLARYSSE.
94	R° 2	κιγαίδωι ἵλ[αρῶι (?)] ed.
		κ.γα[W. CLARYSSE in P.Dub. 14, n. on l.4.
		perhaps κεραία Φιλ[ωνι] or κεραῖαι Ἰμ[ούθηι], N. Litinas, BASP 50 (2013), p. 284.
	R° 4	εἰς κερμάτι(ον) τοῦ αὐλ(ητοῦ) ed.
		εἰς χερα (l. εἰς χεῖρα) ἐπὶ τοῦ δελ(), N. Litinas, BASP 50 (2014), p. 284 n. 4
97	4	τοῖς [σκάπτ]ουσιν, τούτ[ο]ις οὖσιν δ ed.
		τοῖς ύ[πηρε]τοῦσιν τούτ[ο]ις, οὖσιν δ W. CLARYSSE.
102	6	[π]όνον ed.
		Probably rather [μ]όνον W. CLARYSSE.
106	3	μαριτος ed.
		Πάριτος W. CLARYSSE.
	9	Ἐρμετιμις ed.
		Ἐρπέ[χ]οιμις W. CLARYSSE.
107 old	1	ἔρρωσο remains of an older text, not written in Zenon's own hand, T. EVANS, Tyche 36 (2021), p. 183-184 no. 999.
115e	6	[ἴπ]ποι τ.....ολωι ed.
		[γέγραφ]ά σοι τ[ὸ] ἐπ[ισ]τόλιον W. CLARYSSE.
115h		SB 26 16636
115p		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 228]
		SB 26 16635
115v	1	χαιρ]ειν. περι ιππου [ed.
		]ιν περὶ ἵππου T. BACKHUYSEN, AfP 64 (2018), p. 306-307
	2	]ενοω ού μὴν ἀνα (δρ.) κζ [ed.
		[ούκ ἀ]γνοῶ. Ού μὴν ἀλλὰ κα[ι] W. CLARYSSE in : T. EVANS - D. OBBINK (ed.), <i>The Language of the papyri</i> , Oxford 2010, p. 38 n. 11.
	3	]. [.ν εξω . .γη. .[ed.
		]. .ν τὸ ἔγκλημα T. BACKHUYSEN, AfP 64 (2018), p. 306-307
	verso	address Ζήνωνι, read by Clarysse on the original handwriting looks 2nd century BC
116e		[J.L. WHITE, <i>Light from ancient letters</i> , 31]
121		[J.L. WHITE, <i>Light from ancient letters</i> , 32]
122		

,
P. Congr. XV

6	[P.Zaki Aly 10 a with pl.VIII]
7	[P.Zaki Aly 10 b with pl. p.280 middle]
8	[P.Zaki Aly 10 c]
3	Πτ[ολεμαίου ?] ed. Πψ[W. CLARYSSE.

- 9** [P.Zaki Aly 10 d]
10 [P.Zaki Aly 10 e]
11 [P.Zaki Aly 10 f with pl. p.280 below]
12 [P.Zaki Aly 10 g with pl.XI]

P.Cornell

Place of conservation: University of Michigan (T. GAGOS, BL 9, p.62)

- 1** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 10; M. AUSTIN, *The hellenistic world from Alexander to the Roman conquest*, Cambridge 2006, pp. 542-543 no. 305]
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 46]
Photo: K. VANDORPE (ed.), *A companion to Greco-Roman and late antique Egypt* (2019), p. 9.
[X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 54]
- 2** 3-5 Suppl. maybe Μεν[νέου Ξανδικοῦ ἐνάτηι καὶ είκοστ]ῆι
Αἴγυπτίων δὲ Φαρμοῦθι ἐνάτηι [καὶ είκοστῇι ἐν
Φαρβαίθωι ὄμολογ]εῖ (against P.Lugd.-Bat. 21 A, p.129);
date is then 20 June 250 B.C., E. GRZYBEK, *Du calendrier
macédonien au calendrier ptolémaïque*, p.164, n.114.
- 6 Suppl. at the beginning probably [κατοικούντων], P.Petrie²
1, p.156, n.4.

P.dem.Zen.

- 2** For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.198.
- 6A** 13 Pa-ἡμν (?) ed.
Pa-η̄-μ̄y.w DNB I.18 (2000), p. 166
- 12** For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.198.
- 22** New fragment: P.Firenze inv. 3038 (unpublished).

P.Hamb. I

- 105** [R.SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 229 (from a photo)]
2-3 Τοῦ δὲ . (ἔτους) month Εύθυδήμου τοῦ ἀντι] | δίκου ed.
-] | οικου R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.940.
- 3 The suppl. δια[ιτῶντος] (P.Lugd.-Bat. 21 A, p.132) is rejected, R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.940.
- 4 οἰκίατ ed.
οἰκίας and at the end it is possible to read ...ωι τῇι φε.[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.940.
- 5-6 ἔ] | πὶ τά ed.
] | τι δὲ τά R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.940.
- 12 Νικασοῦς [δούλην ? (with P.Lugd.-Bat. 21 A, p.132)
Νικασοῦγ [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.940.
- 14 ..φ.σσοντα αύτὸν κα.....[ed.
πράσσοντα αύτὸν καὶ αὔτός. R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.940.

- 107** Photo: A. SWIDEREKOWNA, *Zycie codzienne w Egipcie greckich papirusow*, before p.305, pl.81.
114 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 181]

P.Iand.

- 2** 18, 42 Probably the same Petarmotis, son of Pais, in P.Count 24
1.99.
8 P.L.Bat. 20 60.
24 [R.SCHOLL, C.Ptol.Sklav., 139]
53 Photo : F. ARDUINI, The shape of the book from roll to
codex, Firenze 2008, p.40-41 no.12
60 7 Ήρακλεώτηι ed.
 Ήρακληώτηι Clarysse
52 [X. DURAND, Des Grecs en Palestine, 58]
53 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, Pap.
Flor. 24, pl.23 (Florence fragment).
 Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, Pap.
Flor. 30, pp.173-174 and pl.83 (Florence fragment).
68 Written by Zenon himself : W. CLARYSSE, The Zenon
papyri thirty years later, in : G. BASTIANINI - A.
CASANOVA, 100 anni di istituzioni fiorentine per la
papirologia, Firenze 2009, p. 41.

P.Lond. 7

- 1930** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 123]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 6]
 1 ἄρματ[ίτηι] ed.
 ἄρματ[είωι] R.W. DANIEL, *ZPE* 61 (1985), p.126, n.3.
 For wine used for horses, see A. RICCIARDETTO,
Commentaria 5 (2018), pp. 26-27.
 7 and passim The cook Mousaios recurs in P.Cairo Zen. 1 59006, l.30 and
2 59176, l.195, R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*,
p.97.
 115, 211 κα(μ)ψάκης is a measure for liquids, P. MAYERSON,
BASP 36 (1999), p. 97.
 162-163 Suppl. maybe κζ [προειρέθη ᾔ]τε[ι κζ] | [βανωτό]ς
 έλ[ευθε]ρίου [α_] or έλ[ευθε]ρίου, E. GRZYBECK, *Du
calendrier macédonien au calendrier ptolémaïque*, p.167, n.
120.
 190 Β[αιτ]φ[ογορω]ι suppl. P.-L. GATIER, *JJP* 34 (2004), p. 39.
 206 The suppl. Π[ηλούσιον] is rejected by X. DURAND, o.c.,
p.79.
1932 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 26]
 9 Suppl. τῶι δεῖνι] before ἵνα T. REEKMAN, *Consommation*, p.37, n.132 and p.173.
 10] καὶ ed.
 [ὑπὸ τῶν ναυτῶν] καὶ suppl. T. REEKMAN, l.c.
 λοιπὰ [ed.]

		λουπὰ [κομίσωμαι] suppl. T. REEKMAN, l.c. [X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 51]
1933		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 25]
1936		
1937		Photo: G. MESSERI-SAVORELLI – R. PINTAUDI, <i>Pap. Flor.</i> 24, pl.30 (Firenze fragment, PSI 5 492).
	4	τὸν δ (δρ.) ed.
		τῶν δ (δραχμῶν) N. KRUIT (from a microfilm, cf. P.Lond. 7 2002, ll.28-29), against H. CADELL – G. LE RIDER, <i>Prix de blé</i> , p.34, who, because of the form τὸν, interpret the sign (δρ.) as (στατῆρα).
1938		Leontopolis is Tell-Moqdam, not Tell el-Yahudieh, W. CLARYSSE, CdE 82 (2007), p. 201.
1940		Cf. H. HAUBEN, ZPE 28 (1978), pp.104-105.
1941		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 157]
1943-1944		E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), <i>Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato</i> , pl. 2b (with note on the handwriting on p.288).
1943 (b)	11-13	Python was not a banker in Athribis, but director of the logeuterion, R. BOGAERT, ZPE 68 (1987), pp.37-39 (= <i>Trapezitica Aegyptiaca</i> , <i>Pap. Flor.</i> 24, pp.291-293). Photo: R. SEIDER, <i>Paläographie</i> III.1, p.319.
1946	1-3	New fragment added (SB 18 13617), J.M.S. COWEY, in <i>Mousopolos Stephanos. Festschrift für Herwig Görgemanns</i> , pp.201-209 (with plate); Photo : E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), <i>Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato</i> , pl. 3a (with note on the handwriting on p.288).
1		ἀπαλάσ[σεις κατὰ νοῦν, εὖ ἄν] ed.
2		ἀπαλάσ[σεις κατὰ νο]ῦν, καλῶς [ἄν] J.M.S. COWEY.
3		γράμ[ματά ἔστιν ἡμῶν φίλος] ed.
		γράμ[ματά ἔστι]ν ἡμῶν φί[λος] J.M.S. COWEY.
		κλῆρο[ς] σὺ[νετάξαμεν δὲ αὐτῷ] ed.
		κλῆρο[ς] .. [.....]ον [...] αι[...] J.M.S. COWEY.
1948		[W. CLARYSSE – K. VANDORPE, <i>Zénon. Un homme d'affaires grec</i> , pp.86-87] [J.S. KLOPPENBORG, <i>The Tenants in the Vineyard</i> , pp. 367-370 no. 3]
1949		[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 36] [R. SCHOLL, <i>Sklaverei in den Zenonpapyri</i> , 16] [R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 62]
1950		[R. SCHOLL, <i>Sklaverei in den Zenonpapyri</i> , 17] [R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 63]
1951		[R. SCHOLL, <i>Sklaverei in den Zenonpapyri</i> , 18] [R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 64]
		Photo: G. MESSERI-SAVORELLI – R. PINTAUDI, <i>Pap. Flor.</i> 24, pl.37.
	4	Δόγακ[α κομίζοντα τάς] ed. or Δόγακ[α παῖδα καὶ τάς] R. SCHOLL, <i>Sklaverei in den Zenonpapyri</i> , pp.150-151.

- 1954** Translation in M. AUSTIN, *The hellenistic world from Alexander to the Roman conquest*, Cambridge 2006, pp. 539-540 no. 302.
4 βουλομ[ένων δ' ἡ]μ[ῶν ἀ]φ[ίσ]τασθαι ed.
βουλομ[ένων . . . ἡμῶν ἀ]φ[ίσ]τασθαι P.W. PESTMAN (from a photo).
- 1957** [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 375-376 no. 6.]
- 1961** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 159]
- 1963** 12, 26 For the prices, cf. K. MARESCH, *Bronze und Silber*, p.54.
- 1971** 4 one line forgotten in ed. princ. (CLARYSSE): καὶ τῶν ἀδελφῶν
- 1973** Photo: W. CLARYSSE – K. VANDORPE, *Zénon. Un homme d'affaires grec*, p.88.
Cf. M. BERGMANS, *Chr.d'Eg.* 54 (1979), pp.127-130; K. BURASELIS, *Das hellenistische Makedonien und die Ägäis*, p.165; S.R. LLEWELYN, *ZPE* 99 (1993), pp.48-49; Z.H. ARCHIBALD in : V. Gabrielsen – J. Lund (edd.), *The Black Sea in Antiquity*, Aarhus 2007, p.253-271.
- 2 ἀρμάτια l. ἀρμάτεια (adj.) R.W. DANIEL, *ZPE* 61 (1985), pp.125-126.
- 8-9 Photo: R.SEIDER, *Paläographie III.1*, pp.305 and 313.
- 9 ἥδη: "beeile dich", R.W. DANIEL, *ZPE* 61 (1985), p.126.
- 1974** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 214]
New Fragment: P.Firenze inv. 3038 (unpublished).
- 1976** [W. CLARYSSE – K. VANDORPE, *Zénon, un homme d'affaires grec*, chap.15, pp.98-100; R.S. BAGNALL - R. CRIBIORE, *Women's Letters from Ancient Egypt 300 BC - AD 800*, Ann Arbor 2006, p.102]; T. EVANS, in M. VIERRROS e.a., *Papers on Greek linguistics* (Proceedings of the 9th Intern. Colloquium on ancient Greek linguistics 2018), Helsinki 2020, p. 48-51.
[P.W. PESTMAN, *The New Papyrological Primer*, 5]
- 1977** For the metretes measure, cf. N. KRUIT – K.A. WORP, *AfP* 45 (1999), pp.103-104.
- 1979** Photo : E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 1b (with note on the handwriting on pp.287-288).
- 1986** Photo : E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 4b (with note on the handwriting on p.291).
ἀφ' [οὐ] ed.
□ἀφ' [ῆς] P. Heid. 8, p. 225 n.242
- 1987** 6 ζ πυ(ροῦ) ε . . . αγα[ed.
- 1993** 2 ἀν(ἀ) πυ(ροῦ) ε τῇ ἀρού(ραι) ἀγε[W. CLARYSSE.
προσώφειλεν σ[οι ed. princ.
προσοφείλει ἡ[μῖν CLARYSSE.
- 1995** 305-311 Cf. H. CUVIGNY, *L'arpentage par espèces*, pp.39-40.
- 1996** 37 The price of 4 obols is not for barley (so ed.); perhaps olyra

		is meant; H. CADELL – G. LE RIDER, <i>Prix du blé</i> , p.37. [R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 225]
2002		Date: after 248/247 B.C.; cf. R. BOGAERT, <i>ZPE</i> 68 (1987), pp.48-49 and n.80 (= <i>Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.</i> 24, p.302).
	28-29	Interpreted by H. CADELL – G. LE RIDER, <i>Prix du blé</i> , p.37 as "et (somme dépensée) pour le blé, à 7 artabes par quatre drachmai d'argent, 20 (drachmes)".
	39	ε.[ed. έ[τέραν] T. REEKMAN, <i>Consommation</i> , p.37, n.125.]
2004		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 102] About the metrology, cf. G.F. FRANKO, <i>BASP</i> 25 (1988), pp.36-37, 45-46 and 52-53.
	13	Dionysios was not a guest (against C. ORRIEUX, <i>Chr.d'Eg.</i> 56 (1981), p.320), G.F. FRANKO, l.c., p.45.
2011		Photo: H. HUNGER, <i>Geschichte der Textüberlieferung I</i> , p.70.
2015	7	ούλή not to take as ούλαι, W. CLARYSSE, <i>Bibl. Orient.</i> 40 (1983), p.86.
2015		not a draft, but an informal bank diapraphe, P. Heid. 8 p. 221 note to ll.25-28.
2017		[L. CAPRON, <i>Bibl. d'Etude</i> 159, 2013, pp. 159-169 : text, translation, commentary; L. CAPRON, Devenir citharôde professionnel. Statut et conditions de travail de l'élève musicien d'après le cas d'Héraklétès, in : Sibylle EMERIT (ed.), <i>Le statut du musicien dans la Méditerranée ancienne. Égypte, Mésopotamie, Grèce, Rome. Actes de la table ronde internationale tenue à Lyon, Maison de l'Orient et de la Méditerranée (Université Lumière Lyon 2) les 4 et 5 juillet 2008, Lyon = Bibliothèque d'Étude. 159 (Le Caire, 2013)</i> pp. 159-169, 310-311]
	2	[ἀξιῶν] ed.
	4 and 7	[ἀξιῶν ύμᾶς] L. Capron, p. 160 ἐνδοθεν “inside” edd. ἐνδοθέν “given as mortgage” Capron, p. 160
	28	ῶ [δ'] ed. ῶ[v] T. REEKMAN, <i>Anc. Soc.</i> 25 (1994), pp.123-124, n. 21.
2022		[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 35]
2024	5	] ἡ τιμὴ μισθώσωι ed.
2026	11-12	]ητι μὴ μισθώσωι W. CLARYSSE (space in the papyrus). τῶν καλῶς ἔχόντων : gen. plural not of οἱ καλῶς ἔχοντες (ed.), but of τὰ καλῶς ἔχοντα “fair things”, T. REEKMAN, CdE 76 (2001), p. 185.
2031	3	]. οὖν σοῦ ed. [Δέομαι] οὖν σοῦ W. CLARYSSE.
	7	]ερον διασαφ[ed. [καὶ πρό]τερον διὰ σοῦ W. CLARYSSE.

- 2033** [W. CLARYSSE – K. VANDORPE, *Zénon. Un homme d'affaires grec*, chap.10, p.97]
- 2041** Photo: E.G. TURNER, *Scrittura e Civiltà* 4 (1980), pl. 6; *The Cambridge Ancient History*, Plates to Volume VII Part 1 (1984), p.5, pl.1.
- 2042** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 257]
[P.Zaki Aly 4 b en c]
Photo: P.Zaki Aly, p.276, pl.IV (Cairo fragment).
- 2046** 3 ἔχ[ω] ed.
ἔχ[ω ὕδε] T. REEKMAN, in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.334, n.49.
- 2049** 11 ἐὰν εύρισκῃ σοι, τιμὴν ἐπὶ τῶν τόπων διαθοῦ ed.
ἐὰν εύρισκῃ σοι τιμὴν ἐπὶ τῶν τόπων, διαθοῦ "if he finds for you a price locally, sell it" CLARYSSE.
- 2052** 13, 23 [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 32]
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 78]
οὐλή not to take as οὐλαί, W. CLARYSSE, *Bibl. Orient.* 40 (1983), p.86.
- 2055** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 230]
- 2060** 3 τῶν τέτελευτ[ηκότων] suppl. W. CLARYSSE.
- 2061** 2 παιδάρια "children" not "slaves", T. REEKMAN, in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.331 n.33.
11-13 Cf. T. REEKMAN, *Chr.d'Eg.* 68 (1993), p.208, n.39.
- 2062** 7 εἰ [οὖν] μὲν [ed.]
εἰ [οὖν] μὲν [οὖν] W. CLARYSSE.
- 2063** 7 [ἴνα ὡ]μεν suppl. T. REEKMAN, in *Egypt and the Hellenistic world*, p.344, n.111.
- 2065** 3 ανε.[The proposal to read ἀνέλ[ατον] (for ἀνήλατον), R.SCHOLL, *Corpus prol. Sklaventexte*, p.793 must be rejected; λ is impossible (from a photo), F.A.J. HOOGENDIJK, BL 9, p.150.
- 4 [ένε]χύροις ed.
Probably [ἀ]χύροις R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.793.
- 2077** 3]εισιτά ed.
] είς τὰ W. CLARYSSE.
- 2078** 4].ην συναγ[ed.
] τὴν συναγ[ωγὴν τοῦ χόρτου (?) W. CLARYSSE.
5]εσαφητοξ[ed.
διεσ]εσάφητο ε[W. CLARYSSE.
8]την επεσ[ed.
] τὴν ἐπεστ[αλμένην W. CLARYSSE.
- 2086** [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 55]
- 2087** 6 [δ]οκεῖ, γράψασθε[ed.
[καλῶς ποιήσεις, εῖ] σοι δοκεῖ, γράψας Θε[W.

- CLARYSSE.
- 2089** Same hand as P.Lond. 7 2136, and probably part of the same document
- 2093** **SB 22 15462**
- 2094** Can be joined, but not directly, to PSI 6 578, W. CLARYSSE.
- 2098** **SB 26 16503** (with unpublished fragment from Cairo).
- 2102** 7]εστης εῑς ed.
[κατ]αστήσεις W. CLARYSSE.
- 2106** 2].σωσ.[ed.
]πως .[W. CLARYSSE.
- 2109** 4]Ἐφαρμ[οστ ed.
[("Ετους) .]ε Φαρμ[οῦθι W. CLARYSSE.
- 2117** 2 τ. .ουτου ed.
τοιούτου W. CLARYSSE.
- 2119** Probably later than the Zenon archive (2nd cent.), W. CLARYSSE.
- 2125** Probably later than the Zenon archive (2nd cent.), W. CLARYSSE.
- 1 κριτηρ..τοιου ed.
κριτηρί[ου] τούτου W. CLARYSSE.
- 3 απρο ed.
ἀπρο[[σ]]δόκητον W. CLARYSSE.
- 2129** **SB 22 15462**
- 2131** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 231]
- 2136** Probably part of the same document as P.Lond. 7 2089.
- 2141** [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 15]
- 2142** 4 Χῖα γ ed. □Χῖα κερ(άμια) γ W. CLARYSSE.
- 2143** 5-8 Since these lines correspond with P.Cairo Zen. 4 59683, ll.1-4, it is not a list of ξένια, but of contributions to a sacrificial meal, T. REEKMAN, *Consommation*, p.22 and n.60.
οἰν[ed.
οῖν[ου Ξίου κερ. β (?) N. KRUIT – K.A.WORP, AfP 46 (2000), p. 95 n. 74
- 7 Cf. R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p. 947.
- 2144** 7 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 59]
- 2145** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 111]
- 2149** 18]. .ετη φν ed.
[σιτο]μετρίαν W. CLARYSSE.
- For metrology, cf. G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), pp.53-54. The terminus post quem 248/247 B.C. is unfounded, G.F. FRANKO, o.c., p.29 and passim.
- 2152** [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 60]
- 2163** 2 κφ ed.
Rather κδ T. REEKMAN, *Consommation*, p.86, n.343 and p.173.
4 τ[οῦ ed.
τ[οῦ προδόματος ? suppl. T. REEKMAN, l.c.

2164	V°	[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 174] The terminus ante quem 248/247 B.C. is unfounded, G.F. FRANKO, <i>BASP</i> 25 (1988), p.29 and passim.
2165	12	[...]φρβωι ed. [ὑοφ]ορβῶι T. REEKMAN, <i>Consommation</i> , p.123, n.514 and p.173; cf. E. VAN 'T DACK, <i>Tijdschrift voor Rechtsgeschiedenis</i> 50 (1982), p.416.
2170	2	τοῦ π.[ed.
		τοῦ πα[ρὰ NN] suppl. W. CLARYSSE.
2181	3	.αχηρις ed.
	7	Πάχηρις E. SARKOULI, P. Oxyrhyncha, p. 213 κάρυα χ[.]..ᾱ ed.
		κάρυα χ[λ]ωρὰ suppl. T. REEKMAN, <i>Consommation</i> , pp.28 and 173.
2182	1	Ἡροφῶν οὐ[ed.
		Ἡροφῶντ[W. CLARYSSE.
2185	7	προκτα. . . .εν πι[ed. προσίσταται τῶν πι[W. CLARYSSE.

P.Lugd.Bat. 20

1		Photo: J.L. VAN DER GOUW, <i>Oud schrift in Nederland</i> , Alphen aan den Rijn, 1978, pl.5; J.-L. FOURNET in : H. Gaber, N. Grimal, O. Perdu, <i>Imitations, copies et faux dans les domaines pharaonique et de l'Orient ancien</i> (Paris 2018), p. 287. Scriptura interior and scriptura exterior are not in the same hand, J. BINGEN, <i>Chr.d'Eg.</i> 56 (1981), p.371.
18		Πάιδος is corrected into Πάττος by a third hand, J. BINGEN, l.c.
3	6, 14	(είκοσ)ημ(ερίας) ed. (είκοσι)ήμ(ερος) W. CLARYSSE, <i>Anc. Soc.</i> 21 (1990), p.39.
9		On the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, <i>ZPE</i> 100 (1994), p.196.
14	V°	See LDAB 1845.
15		See LDAB 1846.
16		See LDAB 65707.
17	5	καθ' ον | [ ed. καθότ[ι W. CLARYSSE
19		SB 22 15237
21		Cf. P.Col.Zen. 2 83. [P.Zaki Aly 11]
R°	and	Photo: Z. ALY, <i>Essays and Papers</i> , pp.281-282, pl.XII a-b.
V°		
1		The original shows that the word κλαστός has been cancelled, W. CLARYSSE.
22		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 143] Photo: A. VERHOOGT, <i>Discarded, discovered, collected</i> .

- The University of Michigan papyrus collection (2017), p. 42.
 Address on the verso : Ζήνων, A. SARRI, *Tyche* 29 (2014),
 p. 265 corr. 765.
- 24** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.4.
 [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 11 (with pl.1)]
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 47]
 1 χαίρει[ν. Γίνωσκε ὅτι] ed.
 χαίρειν. Ὁ παῖς] or Ὁ Πα[or Ὁπα[(from a photo), R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, pp.95-96.
 2 ὥστ[ε εἰς χόρτασμα] ed.
 ὥστ' εἰς Αἰνήσ[ιμον ἄμ]α, R. SCHOLL, l.c.
25 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 233]
26 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 234]
29 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.25.
 Photo : Pap. Congr. XXVIII (Barcelona 2016), 2019, p. 392.
 Date: cf. J. BINGEN, *Chr.d'Eg.* 56 (1981), p.371.
30 11 For "good smelling wine", see *O. Didymoi*, p. 214.
31 6 [ἔχω] ed.
 Probably [ἔχει] (cf. already C.C. EDGAR in the app.crit.), R. BOGAERT, *ZPE* 69 (1987), p.118, n.76 (= *Trapezitica Aegyptiaca*, *Pap. Flor.* 24, p.340 n.76).
32 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 10]
 2-3 ἔκτ[ca. 8-12]τα μετρῆσαι ed.
 ἐκ τ[- - κα]ταμετρῆσαι J. BINGEN, *Chr.d'Eg.* 56 (1981), p.372.
36 [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 19]
37 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 65]
 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 373-374 no. 5]
 Photo of PSI 9 1013: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.120.
 6 '᷂φασαν ed.
 φασιν corrected to '᷂φασαν CLARYSSE
38 6-7 Photo of the Florence fragment: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.94.
 For Ἀνδρόμαχος, cf. K. BURASELIS, *Das hellenistische Makedonien und die Ägäis*, pp.131-132.
39 From the same hand as PSI 6 572, G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, p.16.
40 5 [...κα]λεσάμενος ed.
 [μετακα]λεσάμενος suppl. B. KRAMER, *Papyrus grecs de la Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg, Nos.501 à 800: Index*, Strasbourg, 1986, p.108 (on P.Strasb. 6 561).
41 7 For the triarchy, cf. H. HAUBEN, *Anc. Soc.* 21 (1990), pp.119-139.
42 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap.*

- 43 Flor. 24, pl.101 (Firenze fragment only).
 Photo: W. MÜLLER, *Das Altertum* 29 (1983), p.140, pl.6;
 G. CAVALLO - H. MAEHLER, *Hellenistic Bookhands*,
 2008, no. 19; H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen
 Paläographie*, no. 28, Abb. 28.
 [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 26]
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 72]
- 46 Photo, transcript and translation : A. SARRI, *Material
 aspects of letter writing in the Graeco-Roman world*, 2017,
 pp. 99-100.
- 48 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap.
 Flor.* 24, pl.32.
- 6 M[ed. (monthname: Mesore or Mecheir).
 P[W. CLARYSSE (monthname: Pachon or Pauni).
- 49 Cf. R. BOGAERT, *ZPE* 68 (1987), pp.50-51 (= *Trapezitica
 Aegyptiaca*, *Pap. Flor.* 24, p.304).
- 50 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period.
 Historical Sources in Translation*, 1981), no. 168 (p. 276).]
- 51 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 162]
- 4, 29, 30 With παιδάρια probably slaves are meant, R. SCHOLL,
Sklaverei in den Zenonpapyri, p.11.
- 55 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap.
 Flor.* 24, pl.107 (PSI 681).
 (πυρῶν) ed.
- 7 (κριθῶν), C. ARMONI, *Tyche* 21 (2006), p. 197 (no. 534)
- 56 2-3 Addendum written by Zenon himself : W. CLARYSSE, *The
 Zenon papyri thirty years later*, p. 40, in : G. BASTIANINI
 - A. CASANOVA, *100 anni di istituzioni fiorentine per la
 papirologia*, Firenze 2009, p. 37.
- 57 1-2 Ἐάμπερ ορθ[- -] εύθέως παρέσει, εἰ δὲ μὴ γίνωσκε
 ed. □ Ἐάμπερ ὅρθ[ριος ἀφικνῆτι] εύθέως παρέσει, εἰ δὲ μὴ,
 γίνωσκε J. BINGEN, *Chr.d'Eg.* 56 (1981), p.372.
- 58 9-10 διαμαρ[τ]ύρ[ε]ται ed. □ διαμαρ[τ]ύρ[ε]ται (fut.) ed. pr., J.
 BINGEN, *Chr.d'Eg.* 56 (1981), p.372.
- 59 **P.Iand. Zen. 52**
- 60 **P.Iand. Zen. 8**
- 62 Date: 245/244 (misprint)
 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap.
 Flor.* 24, pl.118.
- 63 27 Nέχθησις is probably a woman's name E. LÜDDECKENS,
NB Dem., p. 646 (on SB 3 6803 II, 10).
- 64 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp.
 425-429 no. 25]
 For bibliography, see LDAB 6949.
 [D. FORABOSCHI, in *Studi in onore di E. Bresciani*,
 pp.213-214]
 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap.
 Flor.* 24, pl.87 (Firenze fragment, PSI 6 624).

67	9-15	For a rather daring reconstruction, cf. Z. ALY, <i>Akten 21. Kongr.</i> , Berlin 1995, AfP Beiheft 3, p.8.
71		[P.Zaki Aly 4 a]
75c		SB 22 15276
75d		SB 22 15277
76 A, B	10	.ιστ(εῖα) => .ισ(τεῖα), B.BORRELLI, <i>Aegyptus</i> 98 (2018), p. 162
Suppl. A		Photo: P. JOUGUET, <i>L'impérialisme macédonien et l'hellénisation de l'Orient</i> , Paris, 1926, pl.3; The Cambridge Ancient History, Plates to vol. VII: Part 1 (1984), p.94, pl.119; M. ROSTOVZEFF, <i>A large estate</i> , pl.1; L. CRISCUOLO, <i>Aegyptus</i> 57 (1977), after p.112; G. HANOTAUX, <i>Histoire de la nation égyptienne</i> III, pl.3; A.K. BOWMAN, <i>Egypt after the pharaohs</i> , p.60, pl.38; W. CLARYSSE - K. VANDORPE, <i>Zénon. Un homme d'affaires grec</i> , p.46; P.W. PESTMAN, <i>The New Papyrological Primer</i> , p.76; C. Méla - F. Möri, <i>Alexandrie la divine</i> (2014), I fig. 82, p. 397; II p. 1064.
Suppl. D		Photo : W. CLARYSSE, <i>The Zenon papyri thirty years later</i> , in : G. BASTIANINI - A. CASANOVA, <i>100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia</i> , Firenze 2009, p. 37 with tavola I.
Suppl. F		Photo: C. ORRIEUX, <i>Zénon de Caunos</i> , cover; A.K. BOWMAN, <i>Egypt after the pharaohs</i> , p.99, pl. 58.
P.Mich.Zen		
1	14	(δρ.) 1 ed.
		(δρ.) γ Α. Verhoogt, http://www.uni-heidelberg.de/md/zaw/papy/forschung/bullemendpap_2.1.pdf
2	2	[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 2] ἔχει ed.
		ἔχηι Α. Verhoogt, http://www.uni-heidelberg.de/md/zaw/papy/forschung/bullemendpap_2.1.pdf
	4	αὐτῶι ed.
		αὐτῶι Α. Verhoogt, http://www.uni-heidelberg.de/md/zaw/papy/forschung/bullemendpap_2.1.pdf
3	2	[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 40] ἀρχοντος: civil official, cf. R.S. BAGNALL, <i>The Administration</i> , p.23.
		[X. DURAND, <i>Des Grecs en Palestine</i> , 61]
4		[J.L. WHITE, <i>Light from ancient letters</i> , 11]
6		
9	V° 8	Ε...ιος ed. Εύ[φρ]ιος P.Petrie ² 1, p.108, n.78 (checked on the original by H.C. YOUTIE).
10		[J.L. WHITE, <i>Light from ancient letters</i> , 12] Cf. M. ZIMMERMANN, <i>ZPE</i> 92 (1992), pp.201-217.
12	1-9	Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, <i>Pap. Flor.</i> 24, pl.19 (Firenze fragment, PSI 4 409). ἐπιστολήν ed.

- επεστολέν pap., W. CLARYSSE, *Chr.d'Eg.* 68 (1993), p.197, n.16 (from the original).
- 9-15 A new Michigan fragment inv. 3145) was identified by W. CLARYSSE and contains the ends of ll.9-15, which read as follows (with two corrections by T. EVANS, *Tyche* 36 (2021), p. 184-185 no. 1000.
- χο[ις] καθὰ [ξ]γραψας.
 Πε[ρὶ δ]ὲ τοῦ ἀ[ρ]γυρίου
 οὐκ ἐπείσταμαι δι-
 ἀ τὸ μὴ ἐνδεμῖν Φά-
 μουνιν.
- [Ερρωσο
 (Ἐτοις) κ[η] Μεχεὶρ
 ἵδ
- Cf. *Chr.d'Eg.* 68 (1993), p.197, n.16.
- 13 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.51 (Firenze fragment, PSI 5 556).
- 15 1 κά[ρυα --- (BL 3, p.116).
 κά[ρυα χλωρα] suppl. T. REEKMAN, *Consommation*, pp.28 and 174.
- 16 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 204]
- 17 4 For Κασιωτικόν, cf. P. CHUVIN - J. YOYOTTE, *Rev. Archéol.* 1986, pp.50-51 and n.44.
- 23 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 88 (p. 149-150)]
- 28 On the prices, cf. H. CADELL – G. LE RIDER, *Prix de blé*, p. 35
- 29 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 20 with plate on p.1 (upside down!); R.S. BAGNALL - R. CRIBIORE, *Women's Letters from Ancient Egypt 300 BC - AD 800*, Ann Arbor 2006, p.103]
 Photo: A. VERHOOGT, *Discarded, discovered, collected. The University of Michigan papyrus collection* (2017), p. 135.
- 30 d7 Written in the same hand as SB 22 15462, W. CLARYSSE; *Chr. d'Eg.* 68 (1993), p.196.
 τοῦ λγ (ἐτοις) ed.
 τοῦ γ (ἐτοις) W. CLARYSSE.
- 31 Cf. G. HÖLBL, *Pap. Lup.* 2 (1993), pp.13-15.
- 37-38 Cf. G. HUSSON, *OIKIA*, pp.302-306.
- 48 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 25]
 The double date is incorrect, probably because of writing error, E. GRZYBEK, *Du calendrier macédonien au calendrier ptolémaïque*, pp.154-155.
- 49 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 124]
- 54 **SB 26 16635**
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 249]
- R° and Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap.*

- V° 6 *Flor.* 24, pl.51 (Firenze fragment, PSI 6 555).
 The document may be written during the hour between daybreak (beginning of the Egyptian day) and the rising of the sun (beginning of the Macedonian day), E. GRZYBEK, *Du calendrier macédonien au calendrier ptolémaïque*, pp.142-155. But this is considered improbable by P.W. PESTMAN, *New Papyrological Primer*, p.282.
- 58 Date: 18 September 247 B.C., P. PRUNETI, *Aegyptus* 57 (1977), p.102 and n.1.
- 60 Detailed study (with text and translation) by H. HAUBEN, *Anc. Soc.* 50 (2020), p. 79-95.
- 61 26 μν(ῶν) κις ed.
 μν(ῶν) κιγ (διώβ.) W. CLARYSSE.
 The price of the wax is 13 dr. 2 ob. = 80 obols for 20 minae i.e. 4 obols a mina.
- 62 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 407-408 no. 18]
- 63 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 409-410 no. 19a]
- 64 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 409-410 no. 19b]
- 70 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 130 (p. 216-217).]
 Photo: N. LEWIS, *Greeks in Ptolemaic Egypt*, pl.3b.
- 72 8 The cursive marginal note between ll.8 and 9 is written upside down and reads Αἰγύπτου (the name of the sender of the letter). It seems therefore to be a kind of docket, maybe written when the letter was folded?
- 77 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 163]
 Cf. R. PINTAUDI, *Eirene* 27 (1990), p.27.
- 82 E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 7a (with note on the handwriting on p.293).
- 84 Photo: N. LEWIS, *Greeks in Ptolemaic Egypt*, pl.3a.
- 85 5 [γράφε δ' ἔαν τινος χρείαν ἔχηι]ς BL 4, p.55.
 More likely [γράφε δὲ καὶ σύ, ἔαν τινος χρείαν ἔχηι]ς, E. BUZON, *Die Briefe der Ptolemaerzeit*, p.69; this supplement is too long however (BL 9, p.164).
- 86 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 232]
 τῆς ἄρκου, “she-bear”.
 Maybe τῆς <σ>ἀρκοῦ, l. σαρκός, “flesh” [but cf. F. PREISIGKE, *Wörterbuch* 2, p.451: “Fleisch (des menschlichen Körpers)”, or a ἄρκιον (P.Lond. 7 2144, 1.7) matching substantive ἡ ἄρκος (unidentified agricultural product), R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.947].
- 87 [W. CLARYSSE - K. VANDORPE, *Zénon. Un homme d'affaires grec*, chap.16, pp.102-104]
 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period*.

- Historical Sources in Translation, 1981), no. 127 (p. 213-214).]
- 4 Σεναρύ: probably identical with Σιναρύ, P. PRUNETI, *I centri abitati dell' Ossirinchite*, pp.178-179.
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 250]
- 88 89 **Reedition in ZPE 201 (2017), p. 215** (with photo), where it is joined to P. Cairo Zen. 4 59657.
- 93 **SB 26 16636**
- 95 **P.Iand. Zen. 29** (with new fragment)
- 100 Cf. G. HÖLBL, *Pap. Lup.* 2 (1993), pp.30-33.
- 111 Date: between 255 and 247 B.C., R. BOGAERT, *ZPE* 68 (1987), p.49 (= *Trapezitica Aegyptiaca, Pap. Flor.* 24, p.302).
- 112 αναβη.εν ed.
- 115 1 άναβαλών W. CLARYSSE.
At the end maybe ψά[λιον] "chain (for the elephant)", L. CASSON, *TAPA* 123 (1993), p.258, n.41.
- 116 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 179]
- 117 6 19-23 Read καὶ [Άμύνται παιδί] | καὶ οἱ τέσσαρες [σὸν αὐτῶι] | κζ Εὔτυχος ἔνα [έργατην] | καὶ Άμύνται παι[δί καὶ] | οἱ τέσσαρες σὸν αύτ[ῶι], R.SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.744.
- 119 45 [όψ]ωνιαζομένοις ed.
[συναλ]ωνιαζομένοις T. REEKMAN, *Consommation*, pp.135 and 174.
Τεῶι A... ed.
Τεῶι Ἀρμιψεως L. KOENEN (on the original; letter to Clarysse 9/7/1993).
- P.Ryl. 4**
- 554 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 41]
- 556 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 203]
- 557 Photo of Firenze fragment (PSI 4 334): G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.5 = VANDONI, *Feste*, no.11.
The discussion on the date of this text in P.Lugd.-Bat. 21, p.138 is erroneous. With the day indication τῇ β in 1.2 the second of Phamenoth is meant, not the second of Mecheir. If this is accepted the dates of the text are straightforward:
Mechir 17, 10 April 257 B.C., date of the letter;
15 April 257, γενέθλια, king in Memphis;
25 April 257 B.C. (Phamenoth 2), appointment in Memphis;
28 April 257 B.C., celebration of accession to the throne.
Cf. W. CLARYSSE, CdE 82 (2007), pp. 201-206.
- 560 563 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 21]
[R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period*. Historical Sources in Translation, 1981), no. 90 (p.151).]
Date: 22 May 249 B.C., R.S. BAGNALL - P. DEROW,

- Greek Historical Documents: the Hellenistic Period*, pp.124 and 245, n.213.
- 563** 16-17 On the chous ratio of 2:3 (not 5:8), see N. KRUIT-K.A. WORP, AfP 45 (1999), p. 102 n. 14.
- PSI 4**
- 322** [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 11]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.2.
- V° Zήνωνι, written by the same hand as the recto (on the original), G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.113.
- 324** [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 33]
[R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 66 (p. 115)
- 325** [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 34]
Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, *Pap. Flor.* 30, p.173 and pl.82.
E. CRISCI, in : M. D'Agostino and P. Degni (edd.), *Alethes philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, pl. 11 a (with note on the handwriting on p. 296)
Photo : G.CAVALLO, *La scrittura greca e latina dei papiri*, Pisa-Rome 2008, p. 30 pl. 8; Oxford Handbook of Papyrology (2009), p. 104.
- V° Written by another hand (the same as the 2nd hand in PSI 4 324) is furthermore: σίτου τιμῶν (on the original), G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.113.
- 326** Photo: R.SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.172-173 (recto and verso).
On the left there are some traces of the protocollon, G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.194.
- 332** R° 6 ἐρμηνεῖς not “Makler, Nachweiser” (so F. PREISIGKE, Wörterbuch, s.v.) but “Dolmetscher”.
- 332** V° **SB 22 15802**
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), pl.3a
- 333** Cf. N. LEWIS, *BASP* 9 (1972), pp.66-68.
- 341** Photo recto: R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 12 *Suppl.*, pl.2.
Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, *Pap. Flor.* 30, p.176 and pl.87.
- 2 τῆς scil. τέχνης and γυναικυσφῇ 1. γυναικουσφῇ (adjective with ἐρέαν), R.W. DANIEL, *ZPE* 66 (1986), p.60.
- 342** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.5.
- 344** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.6.
- 7 προ<εθ>ῆι => προῆι, T. EVANS, *Tyche* 36 (2021), p. 185 no. 1001.

- 345 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 384-385 no. 8]
- 346 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.7.
- 347 [R.S. BAGNALL – P. DEROW, *The Hellenistic Period. Historical Sources in Translation*, 1981), no. 163 (p. 264).]
- 348 [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 21]
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 67]
 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pa pyrologica Florent.* 24, pl.8.
 Fr. a and b should be joined, G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.114 (on the original).
- 3 μ[ca.8 Ήρα]κλειδ[..]οτ[, G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, l.c.
- 7 ηλω ed.
 ἦλω “er wurde geaßt”, H. HEINEN in R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.254.
- 349 By the same hand as PSI 6 566, G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, p.12.
- 351 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.9.
- 353 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.10.
- 354 Photo: R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 12 *Suppl.*, pl.3; H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 15, Abb. 15.
- 355 Cf. B. MEYER, *Relecture du PSI IV*, 355, in M. GEERARD – J. DESMET – R. VANDER PLAETSE (edd.), *Sacris Erudiri* 31 (1989-1990), Steenbrugge - Den Haag, 1990, pp.293-296.
 5 φόρον ed.
 φέρον (l. φόρον) (from a photo), B. MEYER, o.c., p.294.
 For φόρος, cf. R. BOGAERT, *ZPE* 69 (1987), pp.110-111 (= *Trapezitica Aegyptiaca*, *Pap. Flor.* 24, pp.332-333).
- 357 4 λέσθαι - - - ed.
 λεσθαι .[.] ιέρεια W. CLARYSSE.
- 359 11 ἀ..έγραψα (ἀγδέγραψα for ἀντέγραψα?, cf. n. on 1.) | Διογένους ἐπ(ιστολῆι) ed.
 ἀν(τίγραφον) τῆς παρὰ | Διογένους ἐπ(ιστολῆς) (on the original), G. MESSERI-SAVORELLI – R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.114.
- 361 R° Photo : F. ARDUINI, *The shape of the book from roll to codex*, Firenze 2008, p.37 no.10
 V° Photo : G. BASTIANINI - A. CASANOVA, *100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia*, Firenze 2009, tavola III.
 21 μαιμάξωι τῶι νομάρξηι ed.
 μαιμάξου τοῦ νομάρξου W. CLARYSSE, *The Zenon papyri thirty years later*, in : G. BASTIANINI - A. CASANOVA,

- 100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia, Firenze 2009, p. 40.
- 367** Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, *Pap. Flor.* 30, pp.179-180 and pl.91.
- 368** 24 κα[ι] Σουχον (?) (n. from ed.), must be wrong; one does not expect a personal name, cf. W. CLARYSSE, in D.J. CRAWFORD - J. QUAEGEBEUR - W. CLARYSSE, *Studies on Ptolemaic Memphis*, p.121.
- 370** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.11.
- 371** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 100]
2 πεπλύφωι (P.Lugd.-Bat. 21 A, p.141)
ώστε Πατρ[ό]κωι (on the original), G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.114.
V° 2 Λαβῶτι ed.
Λαβώιτι A. BLASCO-TORRES, *Tyche* 32 (2017), p. 255 no. 839
- 375** V° After the docket is the address Ζήνων (on the original) G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.114.
Cf. R. BOGAERT, *ZPE* 68 (1987), p.59 (= *Trapezitica Aegyptiaca*, *Pap. Flor.* 24, p.312).
- 377** 7 κατὰ κετῆ 1. κτη(νος) ed.
κατὰ ηΣμῆ 1. κατὰ (όκτα)μη(νον) J. KALLERIS, BL 3, p.222.
κατὰ τγ μῆ 1. κατὰ (τρεισκαιδεκά)μη(νον) W. CLARYSSE, *Anc. Soc.* 21 (1990), p.37, n.13.
9 ἀξιωσσ ed.
ἀξιῶ σε W. CLARYSSE, l.c. (incorrect on 1.2).
10 GRENFELL's proposal to read εὶ δὲ μή is not confirmed on the original.
- 378** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.12.
- On the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.196.
- 382** Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, *Pap. Flor.* 30, pp.180-181 and pl.92; G. CAVALLO - H. MAEHLER, *Hellenistic Bookhands*, 2008, p.12 fig. 9.
- On the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI – R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.196.
- 383** Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, *Pap. Flor.* 30, p.181 and pl.93.
- Photo: *Aegyptus* 84 (2004), p.87; Oxford Handbook of Papyrology (2009), p. 106.
- 385** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.12.
- V° (2nd hand)] (ἔτους) β ἔως |] Αθύρτ, maybe indication of the tenancy (on the original), G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.115.

- 386** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.13.
Cf. R. BOGAERT, *ZPE* 68 (1987), p.50 (= *Trapezitica Aegyptiaca*, *Pap. Flor.* 24, p.303).
- 13-14 [καὶ ἐμ Φιλαδε] ἐμ Φιλαδελφείαι | π..ει.αμέν (l. παρείκαμεν ?) ed.
Probably καὶ [ἐμ Φιλαδε] ἐμ Φιλαδελφείαι | τεθείκαμεν R. BOGAERT, l.c., n.90.
- 388** 7 τέλος πορείας: "tax on transportation", P.Lugd.-Bat. 26, p.15, n.38.
- 42, 47 For Αθηναίου, cf. A. MARTIN, *Anc. Soc.* 20 (1989), p.178.
- 389** 4 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.14.
On the demotic Ἀπιεύς, cf. W. CLARYSSE - W. SWINNEN, *Studi Adriani* 1, p.15.
- 5 ἀ[ργυρίου (δρ.) σqε. Ἀποδότ δ]ὲ BL 1, p. 397.
Ἀ[ποδότω δ' Νίκανδρος Ζήνω]γι P. Heid. 8, p. 178 n. 13.
- 8 Ἀριστομβρότ[ου] ed.
Ἀριστομβρότ[ου]. Κύριος δ' ἔστω καὶ ἄλλος]] P. Heid. 8 414 note on ll.42-43.
- 11 [ό δεῖνα κυρίαν] suppl. P. Heid. 8, p.190 n.49.
- 391** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.15 (only b R° and V°); G. CAVALLO - H. MAEHLER, *Hellenistic Bookhands*, 2008, no. 15
- 27 Suppl. at the beginning [διὰ τό], T. REEKMAN, *Anc. Soc.* 25 (1994), p.127, n.37; T. REEKMAN, *Consommation*, pp.76 and 174.
- 393** 7 The reading ι τῶι τῶ� is doubtful, W. CLARYSSE, *Chr.d'Eg.* 51 (1976), p.155.
- 395** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 215]
Written by Zenon himself : W. CLARYSSE, *The Zenon papyri thirty years later*, in : G. BASTIANINI - A. CASANOVA, *100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia*, Firenze 2009, p. 38 with tavola IV.
- 396** 9 For καμίνων (BL 3, p.223), cf. G. HUSSON, *Archeologia* 30 (1979), pp.17-18.
- 399** 2 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.16.
γεωργοῦ ed.
τοῦ γεωργοῦ, A. PAPATHOMAS, *ZPE* 104 (1994), p.295 (from a photo).
- 3 τῆν ed.
τῆς A. PAPATHOMAS, l.c.
- 5 [ὕστερον δὲ τάντιγραφον τ]ῆς ed.
[ἐπενεχθείσης δ' ὕστερον τ]ῆς P. Heid. 8, p. 90.
- 11 Suppl. καὶ ούτως ed.
ἀλλά, T. REEKMAN, *Anc. Soc.* 25 (1994), p.140, n.80 or
ἀλλὰ ούτως, A. PAPATHOMAS, l.c.
- 400** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap.*

- 2, 4 *Flor.* 24, pl.17.
402 For κομδήν ποιήσηι resp. ποήσει, cf. A. PAPATHOMAS,
 AfP 42 (1996), p.52-54.
403 For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R.
 PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.196.
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 184]
13 Λίβυς is not a personal name, but an ethnic, F. COLIN, *Ant.*
 Class. 63 (1994), p.257, n.28.
405 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap.*
 Flor. 24, pl.18.
406 [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 6]
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 42]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 27]
 Photo: R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 12 Suppl., pl.4.
 Date: 260-258 B.C., R. SCHOLL, *Sklaverei in den*
 Zenonpapyri, p.61.
15 For ἵερεα, cf. R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*,
 pp.59-60.
29 ἐπορεύοντο ed.
 Maybe ἐπορ<ν>εύοντο R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.165.
42 [ἴὸν]ἄγριον ed.
 ὄνάγριον R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*,
 pp.57-58.
48-49 ἀλήθειαν ed.
 ἀλήθεαν PSI 8 p.XVI.
407 Cf. M. NOWICKA, *Studi Adriani* II, Roma 1984, p.259.
412 7 ἐπισημειουδερ. .ς ed.
 ἐπὶ σημείου ἐρῆς (l. ἐρεῖς) N. Gonis, *ZPE* 186 (2013), p.
 251
413 8 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 8]
 R° Photo: R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 12 Suppl., pl.6.
414 8 [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp.
 402-403 no. 15]
415 8 **SB XXII 15278**
416 8 On the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R.
 PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.196 with n.11 and photo of
 R° and V° on pl.IX.
2 8 Πέτακος ed.
 8 Πέτακος[ζ] CPR XIII, p.54, no.2.
417a+b 8 [SB 14 11639]
417c 8 [P. PRUNETI, *Aegyptus* 57 (1977), p.107.]
 18-19 [ἐν]ερ|γειῶν ed.
 19 Maybe [γ]εω|ργείων (?) BL 7, p.234.
 19 πράξοντος ed.
 38 πράσοντος BL 7, p.234.
 38 περὶ σ[ίτου] ed.
 38 γεωργό[ζ] BL 7, p.234.
418 8 Photo, transcript and translation : A. SARRI, *Material*

- aspects of letter writing in the Graeco-Roman world*, 2017,
p. 103-104.
- 422**
- 37-39 Photo : R. PINTAUDI, *Pap. Flor. 12 Suppl.*, pl.5; Photo : F. ARDUINI, *The shape of the book from roll to codex*, Firenze 2008, p.39 no.11.
Cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.115.
- 38 βοουνων not 1. β{ο}ουνῶν like P.Lugd.-Bat. 21 A, p.145, but 1. βοώνων, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, l.c.
- 40 Before Ζήνωνι (written by the same hand as the R°) is the name of the sender, Ψινταῆς, written by a third hand, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, l.c.
- 423**
- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.21.
For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197.
- 424**
- 3 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.21.
[συντάξας κ]αι` suppl. F. PAPADOPoulos, AfP 46 (2000), p.167-168.
- 4-5 τὴν / [ταχ]ίστην ed.
τη/[ρ]ητήν F. PAPADOPoulos, AfP 46 (2000), p. 166.
- 14 αὐτὸν (δρ.) ρ ed.
αὐτὸν πρὸς (δρ.) ρ F. PAPADOPoulos, AfP 46 (2000), p.168 note too 1.14.
- 426**
- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.22.
- 427**
- [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 146]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.22.
- 428**
- P.Iand. Zen. 53** (with new fragment added)
- 429**
- Photo: Z. ALY, *Essays and Papers*, p.289, pl.XXI = PapCongr. XVIII 2, p.62); R. PINTAUDI, *Pap. Flor. 12 Suppl.*, pl.7; H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 18, Abb. 18.
- 430**
- [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 147]
Photo: R. PINTAUDI, *Pap. Flor. 12 Suppl.*, pl.8; H. HARRAUER, *Handbuch der griechischen Paläographie*, no. 17, Abb. 17.
- 432**
- 1 ..ος ed.
Ώρος G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.115 (on the original).
- 4-5 Cf. T. KALEN, *Selbständige Finalsätze und imperativische Infinitive im Griechischen I* (Uppsala 1941), pp.106-107.
- V° Ζήνωνι G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.115 (on the original).

- 483 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, pp.216-217 (recto only partially).
- R° Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.24 (recto).
- 487 Photo: R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.223.
- 488 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.27. Translation : M. AUSTIN, *The hellenistic world from Alexander to the Roman conquest*, Cambridge 2006, p. 541 no. 304
- On the topography, cf. D.J. CRAWFORD, *Studi Adriani* 1, pp.18-20. Cf. G. HÖLBL, *Pap. Lup.* 2 (1993), p.11.
- 490 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.28.
- 17 Ιπ[]νι ed.
- Probably Ζήνω]νι (on the original), G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.115.
- 491 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI – R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.29.
- 10 For Zoilos, cf. R. BOGAERT, *ZPE* 68 (1987), p.36 (= *Trapezitica Aegyptiaca*, *Pap. Flor.* 24, p.290).
- 494 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 47]
- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.30.
- 18 διαρρητοντελε[ed.
- διάρρηξον τελέω[ς] “destroy (this letter) completely”, D. Kaltsas, *Tyche* 25 (2010), p. 216-217 no. 669
- [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 46]
- 495 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.31.
- 497 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.33.
- 498 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.34.
- 1-2 ἀλι ?] | ἔων ed.
- [ιερ] | ἔων T. REEKMANS, *Chr.d'Eg.* 68 (1993), p.210, n.55.
- 501 **Redition with the new fragment** of PSI VIII, p. xv, by P. Pruneti, *Omaggio G. Bastianini I* (*Pap. Flor.* 45), pp. 302-303.
- 502 [J.L. WHITE, *Light from ancient letters*, 18; J.-M. BERTRAND, *L'Hellénisme 323-31 av. J.-C., Rois, cités et peuples*, Paris 1992, pp.194-195 no. 4]
- 8-31 [H. CUVIGNY, *L'arpentage par espèces*, pp.20-21]
- 10 For the double date, cf. note on P.Cairo Zen 3 59327, 1.111.
- 17 [ε]μετροῦμεν ed.
- maybe ἐμετροῦμεν H. CUVIGNY, l.c. (from a photo).
- 19 καθά ed.
- καθ' ἄ H. CUVIGNY, l.c.
- 503 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,

- 507 *Pap. Flor.* 24, pl.36; R. SEIDER, *Paläographie* III.1, p.221 (R° only partially).
For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197.
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.37.
For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197.
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.38.
For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197.
Photo : Pap. Congr. XXVIII (Barcelona 2016), 2019, p. 390.
Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, *Pap. Flor.* 30, p.177 and pl.88.
12-14 For Σελγεύς, cf. J. NOLLE - F. SCHINDLER, *Die Inschriften von Selge*, pp.64-65.
514 Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, *Pap. Flor.* 30, pp.177-179 and pl.89; F. ARDUINI, *The shape of the book from roll to codex*, Firenze 2008, p.36 no.9; G. CAVALLO - H. MAEHLER, *Hellenistic Bookhands*, 2008, p.13 fig. 12; C. MELA - F. MÖRI, *Alexandrie la divine* (2014), I fig. 38, p. 208-209; II p. 1039.
516 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.39.
517 1-2 For the translation (“pottery made in Kerke”), see N. KRUIT –K.A. WORP, *Tychre* 16 (2001), p.57 n.18.
518 Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, *Pap. Flor.* 30, p.179 and pl.90.
520 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.40.
529 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 21]
14-15 έγ[εχυρά] | ζει<ν> (P.Lugd.-Bat. 21 A, p.148)
ἀγ[ασώι] | ζει<ν> R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.101
(checked on the original by R. PINTAUDI).
531 5-6 For the interpretation, see H. CUVIGNY, CdE 80 (2005), p. 275-276.
533 Photo : G. CAVALLO - H. MAEHLER, *Hellenistic Bookhands*, 2008, p.12 fig. 10.
534 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 177]
15 Read οὕτε που φλυαρίας λέληγεν, B. OLSSON,
Papyrusbriefe, p.111, n. on 1.16.
535 29, 43 Αἴθιόπια indicates a colour, not the origin, N. KRUIT - K.A. WORP, *AfP* 46 (2000), pp.130-131.
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.41.
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.41.
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap.*

- Flor.* 24, pl.42.
541 Photo: R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 12 Suppl., pl.1.
- 542** Datum: BL 3, p.223. The text does not belong to the Zenon archive, cf. P.Lugd.-Bat. 21, p.73.
- 543** Cf. A. BERNAND, *Le Delta II*, pp.549 and 622-623.
 Photo: R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 12 Suppl., pl.9.
 On the itinerary followed, see B. Redon, in : Y. TRISTANT - M. GHILARDI, *Landscape archaeology, Egypt and the Mediterranean world* (Bibl. d'Et. 169), 2018 , pp. 154-155.
- 545** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.43.
 = **SB 26 16504** (with P.Cairo Zen. 1 59112)
- 546** 10 For καμίνων, cf. G. HUSSON, *Archeologia* 30 (1979), p.18.
- 14 παραστε[γ]άσαι ed.
 τρία στε[γ]άσαι V. BARONCELLI, *Stud. Ital. Fil. Class.* 50 (1978), pp.285-286.
- 547** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.44.
- 548** For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197.
- PSI 6**
- 551** Recto Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.45.
 Written by Zenon himself : W. CLARYSSE, *The Zenon papyri thirty years later*, in : G. BASTIANINI - A. CASANOVA, *100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia*, Firenze 2009, p. 38 with tavola V.
- 3 (ἔτους) ιγ corrected from (ἔτους ιδ) => (ἔτους) κγ corrected from (ἔτους) κδ.
- 552** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.46.
- 6 Cf. P. Heid. 8, p.24 n. 61 (against the interpretation of Preisigke in BL I, p. 402)
- 553** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.47.
- 554** [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 359-364 no. 1]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 22]
 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.48-50.
- 15 ἐκ τοῦ γενομένου: scil. καρποῦ (cf. ll.30-31), X. DURAND, o.c., p.152.
- 33 Probably [ἔταξα παρε]ῖναι suppl. X. DURAND, l.c.; but cf. T. REEKMAN, *Chr.d'Eg.* 73 (1998), pp.148 and 151 with n.30.
- 555** **SB 26 16635**
- 557** **Reedition with new fragment by P. Pruneti, Omaggio Bastianini (Pap. Flor. 45, 2016), p. 304.**

- 558** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.52.
7-8 κερ(άμιον) | ἐν ed.
κερ(αμίων) | ὧν T. REEKMAN, *Consommation*, pp.144 and 174. This is improbable, because mushrooms were not transported in jars, N. KRUIT (BL 11, p.246).
- 559** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.52.
- 560** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.53.
- 561** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.54.
- 563** **SB 22 15462**
- 565** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.55.
- 566** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.56.
Written by the same hand as PSI 4 349, G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, o.c., p.62.
- 567** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.57.
- 568** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.58.
- 569** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.59.
Cf. T. EVANS, Counting Chickens in PSI VI 569, ZPE 173 (2010), p. 191-200.
- 570** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 23]
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 69]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.60.
5 τοὺς ὑπὸ σὲ ed.
τοὺς ἔκεῖ R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, pp.169 and 171.
- 6 [τύχηι τῆς προσηκούσης ἀσφ]αλείας ed.
[ἀποσταλῇ μετ' ἀσφ]αλείας R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.171, n.1.
- 571** Photo, transcript and translation : A. SARRI, *Material aspects of letter writing in the Graeco-Roman world*, 2017, p. 101-102.
- 572** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.60.
Written by the same hand as P.Lugd.-Bat. 20 39, G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, o.c., p.64.
- 576** **SB 22 15277**
- 577** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.63.
- 578** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.64.

- Can be joined, but not directly, to P.Lond. 7 2094,
W.CLARYSSE.
- 579** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.64.
- 580** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 109]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.65.
For sitometria, cf. G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), pp.47-48.
- 4 Στενούρι ed.
Σπινθήρι (from a photo), R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.483.
- 581** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.65.
- 582** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.66.
- 585** **Redition by P. Pruneti, Omaggio Bastianini (Pap. Flor. 45, 2016), p. 305-306.**
- 588** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.67.
- 590** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.68.
- 591** For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197.
- 592** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.69.
- 3]φον τεσσαράκοντα μν ουγ ed.
[ἀμφίταπον ἄγνα]φον τεσσαρακοντάμνουν T. REEKMAN, *Consommation*, p.37, n.128 and p.174. Rejected by N. KRUIT (BL 11, p.246) because τεσσαρακοντάμνους is not attested and products weighing between 40 and 60 mnas are always mattresses (cf. T. REEKMAN, o.c., p.34 with nn.109-111).
- 593** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.69.
- 594** [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 370-373 no. 4]
[X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 38]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.70.
- 596** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.71.
For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197.
- 597** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.71.
- V°] (ἔτους) λ vacat Ζήνων (on the original), G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.115; therefore the text is to be dated to 256/255 B.C.
- 598** V° (2nd hand) Ζήνων (on the original), G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.115.

- 599** For the interpretation of this text, cf. W.CLARYSSE-K.VANDORPE, *Zénon. Un homme d'affaires grec*, pp.64-65.
- 19-21 A full stop is needed after (δρ.) ε= , T. REEKMAN, in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.337, n.69.
- 600** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.72.
- 601** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 113]
- 1 Suppl. ποιεῖς ed.
ἢν ἔχοι R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.509.
- 603** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.72.
- 604** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.73.
- 605** = **SB 22 15276**
- 606** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.75.
- 607** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.76.
[.].ι ἐνταῦθα ed.
[κ]αὶ ἐνταῦθα W. CLARYSSE.
- 608** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.77.
3-4 [ἄς ἐδανείσα]το suppl. T. REEKMAN, *Consommation*, pp.91 and 174.
5 (δρ.) λη ed.
6 (δρ.) λς W. CLARYSSE.
]υ παχω[W. CLARYSSE, no doubt [το]ῦ Παχώ[νς].
- 609** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.77.
6-9 Are read by W. CLARYSSE on the original:
ησεις [[διαλεγεὶς]]
[[Ηρακλείδηι τῶι]]
[[σιτολόγῳ ὅπως]]
τό τε παρ' ἐμὸν
- 610** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.78.
- 611** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 148]
- 612** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.78.
Only a few letters have been lost at the beginning of the lines. The following supplements are almost certain:
1-5 [. . .]σιας Κρίτωνι χαίρειν.
[ἐν] ἡμέραις δέκα
[ό κ]υβερνήτης
[Θεό]πομπος- - - [- - φά-]
[με]νος γεγραφέναι αὐτῶι Ζήνωνα. Γέγρα[φα οὖν σοι ἵνα

- εἰδῆις]
613 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.79.
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 235]
- 615** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.80; R. SCHOLL, *ZPE* 63 (1986), pl.XIId.
The text is part of a correspondence between slaves.
Dionysios (l.1) is probably identical with Dionysios in
P.Cairo Zen. 3 59326, l.189, R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.97.
Cf. also R. SCHOLL, *ZPE* 63 (1986), pp.279-280.
- 3 α.[ed.
Maybe ἄν[δρα πρός] R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.952.
- 4 ἐμὲ ἔτι. καὶ νῦν δὲ γ . .[ed.
ἐμέ. [Ετι καὶ νῦν δὲ μ. .[R. SCHOLL, *ZPE* 63 (1986), p.280.
ἐμέ. [Ετι καὶ νῦν δὲ λα[βέ W. CLARYSSE.
The suppl. [ἐπιστό]|λια is rejected R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.952.
- 5 ὥν ᾧ(?) χρείαν ἔχηις] (?) ed.
ών κα[ι - -] R. SCHOLL, l.c.
- 8-9 ἀσπαζ[| μονίμως ed. □'Ασπαζ[ε Μό]|νιμον ώς R. SCHOLL, *ZPE* 63 (1986), p.280.
- 9 Σπ[. .]. .[ed. □Σπίγθη[ρα καὶ τὸν] R.SCHOLL, o.c., p.279
- V° J..... Ἐφίπ ed.
Ωφηλίων[ι (on the original), G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.115.
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 149]
- 616** [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 28]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.81.
Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, *Pap. Flor.* 30, p.175 and pl.85.
- 26-27 ἐν ed.
<Ἐν> ἐν, T. REEKMAN, *Consommation*, p.49.
- 617** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.82.
- 618** **Redition by P. Pruneti, Omaggio Bastianini (Pap. Flor. 45, 2016), pp. 306-307.**
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.83.
- 620** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.84.
- 1 σ[ed.
Σπ[or Σμ[(name of the writer of this letter) W. CLARYSSE.
- 6 Perhaps [I have sent to NN] καὶ Μα/v[. . . ἀνθ]ράκων

- 621 K.A. Worp, BL 12, p.252.
- 622 SB XXII 15278**
- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.86.
- 623**
- [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 150]
- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.87.
- 20 For ἐπίθες, meaning "entrust to", see H. Cuvigny, Pap.
Lugd.-Bat 33(Fs. Worp), p.322
- 624**
- Photo : G. COLESANTI - L. LULLI, Submerged
literature in ancient Greek culture (2016), p. 269
- 626**
- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.88.
- There are traces of the protokollon, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.194.
- Verso written by Zenon himself : W. CLARYSSE, *The Zenon papyri thirty years later*, in : G. BASTIANINI - A. CASANOVA, *100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia*, Firenze 2009, p. 38 with tavola VI.
- 16 Πετερμούθης ed.
- 23 Πετειμούθης W. CLARYSSE.
[. .]. Σεαρμῶσις ed.
'Οσεάρμωσις W. CLARYSSE.
- 627**
- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.89.
- 12 καὶ Δημητρίῳ ed.
[ἄ]λλῳ Δημητρίῳ W. CLARYSSE.
- 628**
- [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 182]
- [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 19]
- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.90 (Firenze fragments).
- 2 ξα ed.
(τάλαντον) α (from a photo) R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*,
p.752.
- 5 For λιβάνου [Μιναίου (with P.Lugd.-Bat. 21 A, p.99), cf. L. CASSON, *The Periplus Maris Erythraei*, pp.155-156.
- 629**
- [J.S. KLOPPENBORG, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 436-439 no. 29]
- 631**
- [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 258]
- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.91.
- Description and photo: G. CAVALLO – E. CRISCI, *Pap. Flor.* 30, p.174 and pl.84.
- Fr. b On the verso are traces of the summary of the main text, P.J. SIJPESTEIJN, *JJP* 24 (1994), p.137, n.12 and G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, p.81; only 'Δ (= 4000) is legible, G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.116.
- 633**
- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,

- 635 7 *Pap. Flor.* 24, pl.93.
].Θην τυπῶσαι ed.
].φθῆναι ὑπὸ σοῦ W. CLARYSSE.
 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.93.
- 636 *Pap. Flor.* 24, pl.94.
 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.94.
- 637 [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 25 (with
 plate, Abb.2)]
 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 71]
 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.94.
 4 διὰ τ[ed.
 διὰ Τ[or maybe Διατ[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, pp.259-
 260.
- 5-6 [ἀποστείλας τὰ] γράμματα ed.
 [ἔκθες τὰ προγράμματα R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, p.176.]
- 7-8 κεκόμ[ισαι Ἡρακ] | λειτου ... [- - - γράψας μοι] ed.
 κεκόμ[ισται Ἡράκ] | λειτος [γράψας μοι] R. SCHOLL,
C.Ptol.Sklav., p.259. Cf. also P.Lugd.-Bat. 21 A, p.153.
 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.94.
- 640 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.95.
- 641 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.95.
- 642 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.95.
- 643 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.95.
- 644 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.95.
- 645 The text is written across the fibres and is therefore not part
 of P.Cairo Zen. 59058 (*pace* Guide, p.62).
 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.95.
 1-2 [εἰ ἔρρωσαι καὶ ἐν τοῖς /λοιπο]ῖς ἀπαλλάσσεις [κατὰ λόγον (?)]
 ed.
 [εἰ ἔρρωσαι καὶ ἐν τοῖς /λοιπο]ῖς ἀπαλλάσσεις [κατὰ νοῦν (?)]
 D. NACHTERGAEL, ZPE 190 (2014), pp. 223-224
- 3 ἀ]ναπλεύσοντεει[ed.
 ἀ]ναπλεύσητε εἰς[W. CLARYSSE.
- 4]τα καὶ ed.
]νται καὶ W. CLARYSSE.
- 646 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.96.
- 647 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.96.
- 648 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 114]
 [X. DURAND, *Des Grecs en Palestine*, 53]

- Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.96.
- 4 δέκα ed.
δὲ καί (from a photo), R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.511.
- 649** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.97.
- 2 ἐπιστολήν ed.
ἐπιστολήν W. CLARYSSE.
- 5 no doubt [γράφε δὲ κ]αὶ σύ, W. CLARYSSE.
- 650** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.97.
- 651** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.98; G. CAVALLO - H. MAEHLER, *Hellenistic Bookhands*, 2008, no. 22
- 652** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.98.
- 653** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.98.
- 654** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.98.
For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197.
- 655** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.98.
For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197.
- 3 ταυτ[ed.] τὰ ὑπ[W. CLARYSSE].
7 ἐπενεγυ...[ed.] εἰσενεγυη[W. CLARYSSE].
10 no doubt [(καθ)υσ]τερεῖν, W. CLARYSSE.
13 Ιλημφθὲν τ[ed.]
λημφθέντ[W. CLARYSSE].
- 656** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.99.
- 1 Θοτμησις ed.
Θότμωσις W. CLARYSSE.
- 7 ἐπιστ[εῦλαι] ed.
ἐπισκ[έψασθαι] W. CLARYSSE in T. REEKMAN, *Anc. Soc.* 25 (1994), p.129, n.40; followed by [περὶ τούτων], T. REEKMAN, l.c.
- 8 [ἴνα δυνώμε]θα, T. REEKMAN, in: *Egypt and the Hellenistic World*, p.341, n.87.
- 657** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.99.
- 1]. ελ[ed.
probably] (ἔτους) ελ = year 35, W. CLARYSSE.
- 658** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.100.
- 659** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.100.

- 660** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.100.
- 661** [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 180 (with some minor specifications of the transcription)]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.101.
- 5 ἀροτριῶν τ.[ed.]
- 6 ἀροτριῶντι [W. CLARYSSE.]
- ηως ε [.] . ed.
- 9-10 ἥως ἔ [(δραχμὰς)] δ (τριώβολον) [=]ç W. CLARYSSE.
[συγγρά]ψασθαι ed.
[έπισκε]ψασθαι W. CLARYSSE.
- 662** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.101.
- 663** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.101.
- 664** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.101.
- 665** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.102.
Letter written by the doctor Artemidoros, probably concerning a horse, A. RICCIARDETTO, *Commentaria Classica* 5 (2018), pp. 20-21.
- 666** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.102.
- 3 π..[.]γραφήσαιαψ[ed.]
- πα[ρ]αγραφῆσαι αύτ.[W. CLARYSSE.]
- 6 [ἀπο]λέκτου ed.
- [π]λείστου W. CLARYSSE.
- 11 δια[ed.]
- δια[θῶμεν] W. CLARYSSE.
- 14 Χίλωνι κα[ed.]
- Χίλωνι κα[ὶ τῶι δεῖν] W. CLARYSSE.
- 667** [R. SCHOLL, *Sklaverei in den Zenonpapyri*, 27]
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 73]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.103.
- 668** There are traces of a protokollon, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), pp.194-195.
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.103.
- 669** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.104.
- 670** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.104 (recto and verso).
- 671** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.104.
ὅσων ἄν λ[editor]

- 672 ὅσων ἀν χ[ρειαν ἔχηις (?) Clarysse
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.105.
- 673 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.105.
1. κληρ[ω]ι Clarysse
- 675 There are traces of the protokollon, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), pp.194-195
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.106.
- 676 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.106.
- 677 **SB 22 15803**
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.107.
- 678 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.107.
5 τετραδε[ed.
τετραδε[ρμα] T.C. SKEAT, *Class. Rev.* 47 (1933), p.213.
Cf. also O.Claud. 2 297, n. to 1.3.
- 6 6 σάγματ[α] suppl. T.C. SKEAT, l.c.
11 παρδαλ[ed.
maybe παρδαλ[ῆ] T. REEKMANS, *Consommation*, p.65,
n.253 and p.174.
- 680 5 Photo: *ZPE* 100 (1994), pl. IX, with note on the
fabrication of the papyrus on p.196 n.11.
έὰμ ed.
ήὰμ W. CLARYSSE
After 1.11 there is one more line, reading [Ερρωσο,
W. CLARYSSE.
- 681 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.107.
- 682 The hand looks later than the Zenon archive: late third or
second century, W. CLARYSSE.
- PSI 7
- 854 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI,
Pap. Flor. 24, pl.26.
[R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 202]
6-7 γενέ[σθαι ?]τοῦ ed.
γενέ[σθαι ἐօρτὴν ἐπὶ] τοῦ T. REEKMANS, *Consommation*,
p.76, n.310 and p.174.
- 16 16 χαρι[εῖ οὖν μοι ἐκ τῶν μή], suppl. T. REEKMANS,
Chr.d' Eg. 68 (1993), p.203, n.15; T. REEKMANS,
Consommation, pp.137 and 174.
- 17 17 ᾧ[να (BL 9, p.318) τῇι ἡμετέραι], suppl. T. REEKMANS,
l.c.
- 18 18 .ν...ν παρῆι ed.
ἄνω ἐπιπαρῆι (or συμπαρῆι) T. REEKMANS, l.c.
Photo (with matching fragment; cf. P.Lugd.-Bat. 21 A,
- 855

- p.154): G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.108.
- 4-5 ἐὰμ μ[ὴ σύμβολον - | -] .ωμεν (P.Lugd.-Bat. 21 A, p.154).
ἐὰμ μ[ὴ σύμβολον ἐπιδεί]ξωμεν, G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.119 (on the original).
- 5 The reading [τοῦ διοικητο]ῦ (P.Lugd.-Bat. 21 A, p.154) is rejected by G. MESSERI-SAVORELLI – R. PINTAUDI, l.c.
- 6 In P.Lugd.-Bat. 21 A, on p.154 (Ἐτους) has been left out before κη, BL 10, p.244.
+ PSI 9, p.X, 858.
[reedition : P. PRUNETI, *Pap. Lup.* 2 (1993), pp.40-41]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.109.
- 858 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.110.
- 859 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197.
- 860 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.111.
- 861 [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 103]
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.112; G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), pl.IX (partially).
For sitometria, cf. G.F. FRANKO, *BASP* 25 (1988), pp.33-34. The terminus ante quem 248/247 B.C. (cf. P.Lugd.-Bat. 21 A, p.155) is unfounded, cf. G.F. FRANKO, l.c., p.29 and passim.
- 10].αχρατεια ed.
Ἀρ]ποχράτεια (= -κράτεια) R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, p.439 (from a photo).
- 12 εισ τ.παλλο..ωτωι[ed.
εις τ' Ἀπολλογνώτου [R. SCHOLL, l.c.
- 862 2bος ξενικοῦ . α ed.
μέλιτος ξενικοῦ χ(οῦς) α T. REEKMAN, *Consommation*, p.41, n.148 and p.174.
- 863 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.113 (fr. a-d), 114 (fr. e, f, h, i) and 115 (fr. k-o).
[P.Lugd.-Bat. 21, pp.155-156 = SB 14 11590]
- 863b [R. SCHOLL, *C.Ptol.Sklav.*, 236]
- 863c 2]λιμον ed.
]λεμον (from a photo) R. SCHOLL, o.c., p.954.
- 863h 41 πιναρεως ed.
Πιναρέως (ethnic of the town Pinara), L. ROBERT, *BCH* 108 (1984), p.531, n.199.
- 863i 47a (γίνονται) .[G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.120 (on the original).]

- 48-48a παρ' Ἀ`σ' κλας αἰγε`ς' [Κ.] [| που αιγῶν γραφή, the text is apparently related to that on the recto, G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, l.c.
- 863l** Papyrus from cartonnage and therefore not belonging to the Zenon archive. Maybe part of the Kleon archive.
Written on the protokollon, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.195.
- 57 δέομαι ου....[ed.
- δέομαι οῦν σου ε[G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.120.
- 58 μη ...[ed.
- μὴ τού[G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, l.c.
- 863m** Papyrus from cartonnage and therefore not belonging to the Zenon archive. Maybe part of the Kleon archive.
- 61 ἐνετείλατο καὶ συ[ετάξατο] G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), p.120.
- V° (Ἐτους) κα Δαισίου η (= 7.6.265 B.C. ?) | παρὰ Ἰππονίκου. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, l.c.
- 864** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.116.
- 865 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.116.
- Reedition :** S. Russo, *Comunicazioni dell'Istituto Papirologico G. Vitelli* 12 (2015), pp. 5-9, with plate I.
- 866 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.117.
- Reedition :** S. Russo, *Comunicazioni dell'Istituto Papirologico G. Vitelli* 12 (2015), pp. 10-15, with plate II.
- 868** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.118.

PSI 8

p.XV, 501

- Reedition** by P. Pruneti, *Omaggio G. Bastianini* I (Pap. Flor. 45), pp. 302-303.
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.35.
- 5 τῷ[ι πράγματα λαμ]βάνειν suppl. ed.
τῷ[ι μηδὲν λαμ]βάνειν suppl. T. REEKMANS, *Consommation*, p.80.
- 975** For the kollesis, cf. G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 100 (1994), p.197 (on PSI 5 504).
- 976** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.92.

PSI 9

p.IX, 557

- Reedition by P. Pruneti, Omaggio G. Bastianini I (Pap. Flor. 45), pp. 304.**
Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.52.

p.X, 858		+ PSI VII 858. [new edition by P. PRUNETI, <i>Pap. Lup.</i> 2, 1993,), p.39-47]
1011		Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, <i>Pap. Flor.</i> 24, pl.119.
1012		Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, <i>Pap. Flor.</i> 24, pl.119.
 <u>P.Wisc. 2</u>		
77		[R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , 173] (δυόβολος) ed.
	16	rather (τριώβολον) (as in ed.pr.), R. SCHOLL, <i>C.Ptol.Sklav.</i> , p.723.
78	159	τέλειαι: rather “adult” than “perfect”, P. VAN MINNEN, BL 8, p.512.
 <u>SB 3</u>		
6742		P.Iand. Zen. 2
 <u>SB 5</u>		
8243		SB 20 14624
 <u>SB 8</u>		
9667		P.Iand. Zen. 8
 <u>SB 14</u>		
11659		P.Iand. Zen. 1
11660		P.Iand. Zen. 3
11661		P.Iand. Zen. 4
11662		P.Iand. Zen. 5
11663		P.Iand. Zen. 6
11664		P.Iand. Zen. 7
 <u>SB 16</u>		
12810		[P.Zaki Aly 14 p.165 with pl.XIV a-b]
12811		[P.Zaki Aly 14 p.167 with pl.XV a-b]
12812		[P.Zaki Aly 14 p.169 with pl.XVI]
13055		SB XXII 15276
 <u>SB 18</u>		
13616		[P.Zaki Aly 15 a with pl.XVII]
13617		[P.Zaki Aly 15 b with pl.XVIII]
 <u>SB 20</u>		
14621		Photo: P.Zaki Aly pl.XIX.
14622		Photo: P.Zaki Aly pl.XXII.
14623		Photo: P.Zaki Aly pl.XXIII a-b.
14624		Cf. D.J. Thompson, in : A.K. BOWMAN - E. ROGAN, <i>Agriculture in Egypt from pharaonic to modern times</i> , Oxford, 1999, p.112.
14640	9	[ἀποσ]ταλλῆ ed. [ἀποσ]ταλῆ BL 10, p. 230.
 <u>SB 22</u>		

- 15276** [R.S. BAGNALL - R. CRIBIORE, *Women's Letters from Ancient Egypt 300 BC - AD 800*, Ann Arbor 2006, p.104]
 Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.74.
 1 γείνοσσκε ed.
 2 γείνωσσκε papyrus
 [σ]τατῆρας SB
 [μνᾶς - σ]τατῆρας T. REEKMAN, *Consommation*, pp.33 and 174. F. MORELLI, *JJP* 32 (2002), p.72 doubts Reekmans' supplement.
 2-3 If the reconstruction for ll.4-5 proposed by G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *An. Pap.* 5 (1993), p. 129-139 is accepted, the proposal by T. REEKMAN, *Anc. Soc.* 25 (1994), p.122, n.10 and T. REEKMAN, *Consommation*, p.139, n.565 and p.174), to supplement δ[ὲ σù περὶ τοῦ μισθοῦ τοῦ | ἐξαμήνου γ[ινομένου μοι] seems too long, A. VERHOOGT, *BL* 10, p.241.
 3 δοθῆ[ναι, τὸ ἡμεσυ χαλκοῦς] suppl. T. REEKMAN, l.c.
 4 Φρόντισον δο[ca. 13] τῆς παιδίσκης ἢ ὄψώνιον
 δοθῆναι ἢ εῖρια SB.
 φρόντισον δο[θῆναι μοι ὑπὲρ] τῆς παιδίσκης ἢ ὄψώνιον {δοθῆναι} ἢ εῖρια. T. REEKMAN, o.c., pp.83 and 174.
 4-5 γυμνὴ γ[ὰρ οὐσα χαυ]|νοτέρα γενέ[σθαι μέλλει ὑπ]έρ οὐ
 <ού> γάρ κτλ, suppl. T. REEKMAN, *Anc. Soc.* 25 (1994), p.130; T. REEKMAN, *Consommation*, p.19, n.51 and pp.83 and 174.
- 15277** Photo: R. PINTAUDI, *ZPE* 55 (1984), pl.Vb (P.Lugd.-Bat. 20 75d only); G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.62 (both fragments).
- 15278** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.85.
- 15462** 2 [τοῦ NN ca. 22-33]ε πρ[ός] (δρ.) ιβ χαλκοῦ. Ἐμοῦ δὲ
 ἀποδημησάσης ed.
 [τοῦ NN ἐνέχυρα δικέλλας] ε πρός (δρ.) ιβ χαλκοῦ, Ἐμοῦ δὲ
 ἀποδημησάσης T. REEKMAN, *Consommation*, p.90, n.358 and p.173.
 3 τὸν σω[ca. 26-36] ed.
 τὸν σὸ[ν δαίμονα ὁμόσας] T. REEKMAN, l.c.
 7 με[.]εο[].ας ed.
 [- βασιλικ]άς suppl. T. REEKMAN, l.c.
- 15462** W. CLARYSSE - K. VANDORPE, *Zénon. Un homme d'affaires grec*, pp.14-17.
- 15803** Photo: G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *Pap. Flor.* 24, pl.107; G. MESSERI-SAVORELLI - R. PINTAUDI, *ZPE* 107 (1995), pp.116-118 and pl.IIIb.
 Written by Zenon himself : W. CLARYSSE, *The Zenon papyri thirty years later*, in : G. BASTIANINI - A. CASANOVA, *100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia*, Firenze 2009, p. 38 and 41 with tavola VII.

- Text 1.5 [στρω]μάτιον ed.pr. (PSI 6 677)
 [κυ]μάτιον Pintaudi-Messeri, SB 22 15803.
 [ι]μάτιον T. REEKMAN, *Consommation*, p.68, n.277; W. CLARYSSE, *The Zenon papyri thirty years later*, in : G. BASTIANINI - A. CASANOVA, *100 anni di istituzioni fiorentine per la papirologia*, Firenze 2009, p. 41.
- Text 2.3 [τῶι].ταθῷ καταλυμ(ατι) ed.
 [τοῦ] Κυάθῷ καταλύμ(ατος) T. REEKMAN, *Consommation*, p.68, n.277.
- Text 2.5-
 6 τῆς Κόσμου [γ]υναικός Pintaudi-Messeri, SB 22 15803.
 {τῆς} Κόσμου [τῆς γ]υναικός T. REEKMAN, *Consommation*, p.68, n.277 (unlikely to be right).